

# INTERACRYL CAST

(SL) Navodila za uporabo / (EN) Directions for use / (DE) Gebrauchsanweisung  
(HR) Uputa za uporabo / (CS) Návod k použití / (RU) Инструкции по использованию  
(KK) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (AL) Pergatitja / (BG) Инструкцията за употреба  
(EL) Διαδικασία επεξεργασίας / (ES) Instrucciones de uso / (FR) Instructions de procédure  
(HU) Használati utasítás / (IT) Istruzioni per l'uso / (LT) Naudojimo instrukcija  
(LV) Lietošanas pamācība / (MK) Препорака за употреба / (RO) Instrucțiuni de utilizare  
(SK) Návod na použitie / (UK) Інструкція для застосування

## CS

INTERDENT s.r.o.  
Foerstrova 12, Strašnice  
CZ-10000 Praga  
T: +420 / 274 783 114  
F: +420 / 274 820 130  
E: interdent@interdent.cz

## HR

INTERDENT d.o.o.  
Vinogradski odvojak 2d  
HR-10431 Sveta Nedelja  
T: +385 / 1 3873 644  
F: +385 / 1 38736 17  
E: interdent@interdent.hr

## SK

INTERDENT SK S.R.O.  
Za dráhou 21  
SK-902 01 Pezinok  
T: 0903 418 001  
E: interdent@interdent.sk

## SR

INTERDENT d.o.o.  
Egipatska 22, lok 3  
RS-11070 Novi Beograd  
T / F: +381 / 11 217 53 74  
www.interdent-bg.com



Interdent d.o.o. · SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26  
T: +386 (0)3 425-62-00 · E: info@interdent.cc  
www.interdent.cc



CE 0197

Type: 2  
Class: 2  
Version: 18/2025  
Date: 19.11.2025

Made in Slovenia



Potrebno upoštevati navodila za uporabo/ Consult instructions for use/ Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung/ Potrebno poštivati uputstva za upotrebu/ Viz návod k použití/ Необходимо учитывать инструкции по применению/ Қолдану бойынша нұсқаулықты ескеру қажет/ Konsultohuni me udhëzimet për përdorim/ Спазвайте инструкцията за употреба/ Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης/ Consultar las instrucciones de uso/ Instructions de procédure/ Tartsa be a használati utasítás instrukciót/ Consultare le istruzioni per l'uso/ Laikytis naudojimo instrukcijos/ levērot lietošanas pamācību/ Водете се по упатството за употреба/ Consultati instructiunile de folosire/ Dodržujte návod na použití/ Зверніться до інструкції для застосування



Uporabno do/ Use by/ Gültig bis/ Upotrijebiti do/ Použítí/ Использовать до/ Дейін қолданыңыз/ Përdorimi sipas/ Годен до/ Χρήση με/ Usar antes/ A utiliser avant/ Lejárati dátum/ Utilizzare entro la data/ Tinka naudoti iki/ Derígs lídz/ Пок на употреба до/ Fosisit de catre/ Použite do/ Вжити до



Kontrolna številka/ Batch code/ Seriennummer/ Serijski broj/ Seriové číslo/ Серийный номер/ Сериялық нөмір/ Kodi i grupit (grumbullit)/ Номер на партида/ Κωδικός партиδας/ Numero de serie/ Numéro de lot/ Tételszám/ Codice del lotto/ Partijos numeris/ Partijas numurs/ Серијски број/ Codul lotului/ Číslo šarže/ Серійний номер



Kataloška številka/ Catalogue number/ Katalognummer/ Kataloški broj/ Katalogové číslo/ Каталогный номер/ Каталогтық нөмір/ Numri i katalogut/ Артикулен номер/ Αριθμός καταλόγου/ Numero de catalogo/ Numéro du catalogue/ Katalógusszám/ Numero di catalogo/ Artikulo numeris/ Artikula numurs/ Каталогски број/ Numarul de catalog/ Číslo výrobku/ Номер за каталогом



Proizvajalec/ Manufacturere/ Hersteller/ Proizvođač/ Výrobce/ Производитель/ Өндіруші/ Prodhuesi/ Производител/ Κατασκευαστής/ Fabricante/ Fabricant/ Gyártó/ Fabbicante/ Gamintojas/ Ražotājs/ Производител/ Producator/ Výrobca/ Виробник



Datum proizvodnje/ Date of manufacture/ Herstellungsdatum/ Datum proizvodnje/ Datum výroby/ Дата изготовления/ Өндірілген күні/ Data e prodhimit/ Дата на производство/ Ημερομηνία κατασκευής/ Fecha de fabricacion/ Date de fabrication/ Gyártási dátum/ Data di fabbricazione/ Pagašinimo data/ Izgatavošanas datums/ Датум на производство/ Data fabricatiei/ Dátum výroby/ Дата виробництва



Medicinski pripomoček/ Medical device/ Medizinprodukt/ Medicinski uređaj/ Zdravotnícké zařizení/ Медицинский прибор/ Медициналық құрылғы/ Pajisje mjekësore/ Медицинско изделие/ Ιατρική συσκευή/ Productio sanitario/ Dispositif médical/ Orvostechikai eszköz/ Dispositivo medico/ Medicinos priemonė/ Mediciniska ierīce/ Медицинско средство/ Dispozitiv medical/ Zdravotnícka pomôcka/ Медичний виріб



Edinstveni identifikator pripomočka/ Unique device identifier/ Eindeutige Produktkennung/ Jedinstveni identifikator uređaja/ Jedinečný identifikátor zařizení/ Уникальный идентификатор устройства/ Бирегей өнім идентификаторы/ Identifikues unik i pajisjes/ Уникален идентификатор на изделието/ Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής/ Identificador unico del producto/ Identifiant unique du dispositif/ Egyedi eszközazonosító/ Identificatore univoco del dispositivo/ Unikalus prietaiso identifikatorius/ Unikāls ierīces identifikators/ Единствен идентификациски број на средството/ Identificator unic de dispozitiv/ Unikátny identifikátor pomôcky/ Унікальний ідентифікатор пристрою



Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo/ Keep away from sunlight/ Geschützt gegen Sonnenlicht halten/ Cuvati odvojeno od sunčeve svjetlosti/ Uchovávejte mimo dosah slunečního záření/ Хранение -вдали от солнечного света/ Қун жарығынан ұзақ сақтаңыз/ Mbanì larg nga rezet e diellit/ Да се пази от слънчева светлина/ Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία/ Mantener alejado de la luz solar/ Conserver à l'abri du soleil/ Napfénytől védve tartandó/ Tenere lontano dalla luce/ Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių/ Sargāt no saules gaismas/ Чувajte ro подалеку од сончева светлина/ A se tine departe de lumina soarelui/ Chráňte pred slnečným svetlom/ Тримайте подалі від прямого сонячного світла



Lomljivo, ravhati previdno/ Fragile, handle with care/ Zerbrechlich, Vorsichtig behandeln/ Lomljivo, pažljivo rukovati/ Křehké, zacházejte opatrně/ Хрупкое, обращаться с осторожностью/ Сыңғыш, байқап ұстаныңыз/ E brishtë, trajto me kujdes/ Чупливо, бъдете внимателни/ Ευθραυστο, χειρισμός με προσοχή/ Frágil, manipular con cuidado/ Fragile, à manipuler avec précaution/ Törékeny, óvatosan kezelendő/ Fragile, maneggiare con cautela/ Dužus, elgtis atsargiai/ Trausls, piktotis piesardzīgi/ Кревки, внимателно се справувајте/ Frágil, utilizati cu grijă/ Křehké, vyžaduje opatrné zaobchádzanie/ Крихке, поведьтєся обережно

Interacryl Cast je samopolimerizirajoča metil-metakrilatna masa za akrilatne proteze, brez kadmija, dobavljiva v obliki polimere (prah) in monomere (tekočina). Interacryl Cast je v skladu z zahtevami standarda EN ISO 20795-1.

**Sestava:**

Tekočina: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Prah: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

**Indikacije:****Samo za snemno protetiko**

- delne proteze z ulito bazo
- podložitve protez
- razširitve/reparature akrilatnih protez
- livna tehnika v protetiki na osnovi akrilata
- totalne proteze
- implantatno podprte proteze

**Kontraindikacije:** Konvencionalna metoda izdelave snemno protetičnih nadomestkov ni mogoča. Nopolimeriziran oz. slabo polimeriziran material ne vnašajte v pacientova usta. Ne uporabljajte v primeru znane alergije na sestavine akrilatov.

**Predvideni uporabniki:** Izdelek je namenjen profesionalnim uporabnikom – zobotehnikom.

**Merila za izbor pacientov:** Popolnoma ali delno brez zobni pacienti.

**Navodilo za uporabo:** V vosku postavljene elemente fiksiramo s silikonskim ali mavčnim predložkom in mavčni model izoliramo z izdelkom Isoacryl (izolirna tekočina na osnovi alginata). Zobe iz umetnih mas ali druge plastične elemente rahlo nabrazdamo.

Mešalno razmerje:

**Barve 3, 5, 15:** 23 g prahu (3, 5, 15) / 14 ml tekočine za barve 3, 5, 15 (1,64 g prahu / 1 ml tekočine)

**Barva 10:** 23 g prahu (10) / 14 ml tekočine za barvo 10 (1,64 g prahu / 1 ml tekočine)

V mešalno posodo najprej vlijemo tekočino. Šele nato dodamo potrebno količino prahu in takoj pričnemo z mešanjem (30 s). Zagotovite temeljito mešanje obeh materialov. Pri pravilnem razmerju prah - tekočina, dosežemo pravilno konsistenco, ki ji ne dodajamo prahu ali tekočine. Obdelovalni čas je odvisen od sobne temperature (22 °C). Zmes ostane po mešanju tekoča pribl. 3,5 minute. Faza testa se prične 4 minute po mešanju in traja približno 5 ± 2 minuti (barve 3, 5, 15, 10). V tej fazi lahko gnetemo ali modeliramo. Protezo vstavimo v lonec za polimerizacijo, ko površina akrilata ni več vlažna oziroma izgubi lesk.

Temperatura vode: 55- 60 °C

Pritisk v loncu za polimerizacijo: 2,5 bara

Čas polimerizacije: 35- 50 min (odvisno od debeline proteze)

Polimerizirani objekt obdelamo z ustreznimi instrumenti in spoliramo s polirnimi sredstvi (plovcem, polirnimi gumicami, polirnimi filci in ščetkami).

**Opozorilo:** Ne mešajte polimere (prahu) z drugo monomero (tekočino). Za pravilno izdelavo proteze je pomembno, da med postopkom ne pride do stika z ostanki ostalih akrilatov, npr. ostankov prahu ali tekočine v merilnih čašah, mešalnih posodah in spatulah. Izdelek položite v vodo na 50°C za 1 uro ali v vodo pri sobni temperaturi za 24 ur pred vstavitvijo v pacientova usta. Vsebnost prostega monomera je manjša od 4,5%, če se pripomoček izdelava v skladu z navodili za uporabo.

**Nevarno:** Lahko vnetljiva tekočina in hlapi./ Lahko povzroči draženje dihalnih poti./ Povzroča draženje kože./ Lahko povzroči alergijski odziv kože./ Povzroča hudo draženje oči./ Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano./ Hraniti v tesno zaprti posodi./ Ne vdihavati hlapov./ Nositi zaščitne rokavice, zaščitno obleko, zaščito za oči, zaščito za obraz./ PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko vode in mila./ PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem./ Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo./ Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo./ Odstraniti vsebino/posodo z lokalno zakonodajo.

**Osebna zaščita:** Pri ravnanju z izdelkom uporabite nitrilne rokavice. Če obstaja možnost vdihavanja monomera, uporabite obrazno masko s filtrom A1. Pri obdelavi polimeriziranega izdelka uporabite masko s filtrom FFP1.

**Stranski učinki:** Možnost alergijske reakcije na sestavine akrilatov.

**Shranjevanje:**

- pri sobni temperaturi
- v dobro prezračevanem prostoru
- zaščiteno pred sončno svetlobo
- zunaj dosega otrok

**Obvestilo:** O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

**Garancija:** Naša pisna, ustna ali praktična navodila za uporabo temeljijo na naših izkušnjah in testiranjih, zato se lahko štejejo kot neobvezujoča. Ker nimamo nadzora nad uporabo in obdelavo, je za to odgovoren uporabnik.

Interacryl Cast is a cadmium-free autopolymerisable resin for fabricating acrylic dentures. It is supplied as a polymer – powder and monomer – liquid. It is in accordance with the requirements of EN ISO 20795-1.

#### Composition:

**Liquid:** Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

**Powder:** Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Indications:

##### For removable prosthetics only

- Partial dentures
- Relines
- Additions / repairs to acrylic dentures
- Pouring acrylic denture bases
- Full dentures
- Implant- supported dental prosthesis

**Contraindications:** The conventional method for making partial removable dentures is not possible. Don't place unpolymerised or poorly polymerised materials in the mouth. Do not use it in the case of known allergy to acrylates or any other component.

**Intended users:** The product is intended to be used by professionals – dental technicians.

**Patient selection criteria:** Totally or partially edentulous patients.

**Directions for use:** Place a silicone or plaster overcast around the teeth on the wax and brush Isoacryl (alginate-based isolation liquid) onto the plaster model. Should acrylic teeth have been used, slightly roughen the areas in contact with the acrylic base.

#### Mixing ratio:

**colors 3, 5, 15:** 23 g powder (3, 5, 15) / 14 ml liquid for colors 3, 5, 15 (1,64 g powder / 1 ml liquid)

**color 10:** 23 g powder (10) / 14 ml liquid for color 10 (1,64 g powder / 1 ml liquid)

Pour the liquid in the mixing bowl and then add the powder. Start mixing immediately (30 sec.). Ensure that the two materials are mixed thoroughly. In order to take full advantage of the increased working time, one should attempt to attain the desired consistency immediately, without the need to add further powder or liquid. The working time depends on the room temperature (22 °C) and the mixing ratio. The material remains pourable for approx. 3.5 minutes after mixing. The malleable time begins approx. 4 minutes after mixing and lasts approx 5 ±2 minutes (colours 3, 5, 15, 10). The material can be kneaded and shaped during this time. The denture can be placed in the pressure vessel when the surface of the acrylic is no longer moist, loses the shine on the surface.

**Water temperature:** 55 - 60 °C

**Operating pressure:** 2.5 bar

**Polymerization time:** 35 - 50 min (depends on thickness of the denture)

After removing the plaster, we process polymerized object with appropriate instruments and polish with polishing preparations (pumice, polishing rubbers, polishing felts and brushes).

**Caution:** Do not mix the polymer powder with another supplier's monomer liquid and vice versa. In order to ensure that the denture cures properly, it must not be allowed to come in contact with other acrylics, e.g. remains of powders and liquids in measuring beakers, mixing vessels and on spatulas. Place the appliance in water at 50°C for 1 hour or in room temperature water for 24 hours prior to placing in the patient's mouth. The residual monomer content is below 4,5% if the polymerisation is performed according to the instructions for use.

**Danger:** Highly flammable liquid and vapor./ May cause respiratory irritation./ Causes skin irritation./ May cause an allergic skin reaction./ Causes serious eye irritation./ Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. — No smoking./ Keep container tightly closed./ Avoid breathing vapours./ Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection./ IF ON SKIN: Gently wash with plenty of water and soap./ IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing./ If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. / If eye irritation persists: Get medical advice/attention./ Dispose of contents/ container in accordance with local regulations.

**Personal protection:** When working with the product, use protective nitrile gloves. When there is risk of inhaling the monomer, use a protective mask with an A1 filter. When processing the polymerised product, use a protective mask with an FFP1 filter.

**Side effects:** Possibility of an allergic reaction to acrylates or any other component.

#### Storage:

- at room temperature
- in a well-ventilated place
- keep away from sunlight
- keep away from children

**Notice:** Any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

**Warranty:** Any technical advice regarding our products, whether verbal, in writing or during demonstrations, is carried out to the best of our knowledge and is to be considered non-binding. We have no control over the use, application and processing, for which the user is responsible.

Interacryl Cast ist ein selbstpolymerisierender, cadmiumfreier Prothesenkunststoff auf Methylmethacrylat-Basis in Polymer- und Monomer-Form. Entspricht der internationalen Norm EN ISO 20795-1.

#### Zusammensetzung:

Flüssigkeit: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Pulver: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Indikationen:

##### Ausschließlich für die abnehmbare Prothetik

- Komplettierung von Modellgussprothesen
- Erweiterung und Reparaturen von Kunststoffprothesen
- Unterfütterung
- Totalprothesen
- Prothetik in Giessverfahren
- Implantatgestützter Zahnersatz

**Kontraindikationen:** Eine konventionelle Methode der Herstellung von abnehmbarem prothetischen Ersatz ist nicht möglich. Nicht polymerisiertes oder schlecht polymerisiertes Material nicht in den Mund geben. Verwenden Sie es nicht bei bekannter Allergie gegen Acrylate oder andere Bestandteile.

**Vorgesehene Anwender:** Das Produkt ist für die Verwendung durch Fachleute – Zahntechniker – bestimmt.

**Patientenauswahlkriterien:** Völlig oder teilweise zahnlose Patienten.

**Verarbeitung:** Die in Wachs aufgestellten Elemente werden durch einen Silikon- oder Gipschüssel fixiert. Nach sorgfältiger Entfernung aller Wachsreste wird das Gipsmodell mit einem Isoacryl (Isolationsflüssigkeit auf Alginatbasis) eingepinselt. Falls Kunststoff-Elemente verarbeitet werden, sollte die Seite, die mit dem Prothesenkunststoff in Berührung kommt, leicht angeraut werden.

#### Mischungsverhältnis:

**Farben (3, 5, 15):** 23 g Pulver (3, 5, 15) / Flüssigkeit 14 ml für Farben 3, 5, 15 (1,64 g Pulver / 1 ml Flüssigkeit)

**Farbe 10:** 23 g Pulver (10) / Flüssigkeit 10 ml für Farbe 10 (1,64 g Pulver / 1 ml Flüssigkeit)

Zuerst die Flüssigkeit in das Mischgefäß gießen, dann die erforderliche Pulvermenge hinzufügen. Beide Komponenten unmittelbar 30 Sekunden lang gut mischen. Zur vollen Nutzung der flüssigen Phase sollte man versuchen, die gewünschte Konsistenz sofort und ohne späteres Hinzufügen von Pulver oder Flüssigkeit zu erzielen. Das Material bleibt nach dem Anrühren noch ca. 3,5 Minuten flüssig. Die Teigphase beginnt ca. 4 Minuten nach dem Anrühren und dauert ungefähr  $5 \pm 2$  Minuten (Farben 3, 5, 15, 10). Während dieser Phase kann geknetet und modelliert werden, glanzverlust an der Oberfläche. Wenn die Kunststoffoberfläche nicht mehr feucht ist, glanzverlust an der Oberfläche, kann die Arbeit in das Druckgefäß eingelegt werden.

Wassertemperatur: 55- 60 °C

Erforderlicher Arbeitsdruck: 2,5 bar

Polymerisationszeit im Druckgefäß: 35 bis 50 Minuten (je nach der Dicke der Prothese)

Nach der Polymerisation wird das Objekt mit den geeigneten Instrumenten bearbeitet und anschließend mit Poliermitteln (Bimssteinpulver, Poliergummis, Polierfilze und Bürsten) sorgfältig poliert.

**Achtung:** Die Polymeren (Staub) nicht mit anderen Monomeren (Flüssigkeit) mischen. Vor dem Einsetzen in den Mund des Patienten das Produkt in Wasser bei 50 °C für 1 Stunde oder in Wasser bei Raumtemperatur für 24 Stunden lagern. Für die richtige Herstellung von Prothesen ist wichtig, dass es während des Verfahrens nicht zum Kontakt mit den Überresten anderer Acrylate kommt, z. B. Staub- oder Flüssigkeitsresten in Messbechern, Mischbehältern und auf Spateln. Der Restmonomergehalt liegt unter 4,5 %, wenn die Polymerisation gemäß der Gebrauchsanweisung durchgeführt wird.

**Gefährlich:** Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar./ Kann die Atemwege reizen./ Verursacht Hautreizungen./ Kann allergische Hautreaktionen verursachen./ Verursacht schwere Augenreizung./ Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen./ Behälter dicht verschlossen halten./ Einatmen von Dampf vermeiden./ Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen./ BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen./ BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen, Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen./ Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. / Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen./ Inhalt/ Behälter gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.

**Persönliche Schutzausrüstung:** Wenn Sie mit dem Produkt arbeiten, verwenden Sie die Nitril Handschuhe, bei möglicher Einatmung von Monomere verwenden Sie die Filtermaske A1 bei der Verarbeitung des polymerisierten Produkts verwenden die Maske FFP1 filtern.

**Nebenwirkungen:** Die Möglichkeit einer allergischen Reaktion auf Acrylate oder andere Bestandteile.

#### Aufbewahrung:

- Zimmertemperatur
- lichtgeschützt
- in luftigen Räumen
- außerhalb der Reichweite von Kindern

**Notiz:** Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

**Gewährleistung:** Unsere schriftlichen, mündlichen oder praktischen Gebrauchsanweisungen basieren auf unseren Erfahrungen und Tests, daher können sie als nicht verbindlich betrachtet werden. Da wir keine Kontrolle über die Verwendung und Verarbeitung haben, ist dafür der Verwender verantwortlich.

Interacryl Cast je hladnopolimerizirajuća masa, bez kadmija, na osnovi metylmetakrilata: od polimera (prah) i monomera (tekućine). Interacryl Cast je u skladu sa međunarodnim standardom EN ISO 20795-1.

**Sastav:**

Tekućina: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Prašak: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

**Indikacije:****Samo za mobilnu protetiku**

- završetak skeletiranih proteza
- podloga proteza
- proširivanje proteza
- tehnika ulijevanja u protetici
- totalne proteze
- zubne proteze na implantatima

**Kontraindikacije:** Konvencionalna metoda izrade mobilnih protetskih nadomjestaka nije moguća. Nopolimeriziran ili slabo polimeriziran materijal ne unositi u usta. Nemojte ga upotrebljavati u slučaju alergije na akrilate ili bilo koju drugu komponentu.

**Ciljni korisnici:** Proizvod je namijenjen profesionalcima – zubnim tehničarima.

**Kriteriji odabira pacijenata:** Potpuno ili djelomično bezubi pacijenti.

**Uputa za uporebu:** U vosku postavljene modele fiksiramo silikonskim ili gipsanim modelom. Vosak odstranimo i gipsani model izoliramo Isoacrylom (izolacijska tekućina na bazi alginata). Zube iz umjetnih materijala ili druge plastične elemente lagano nabrazdamo.

Omjer miješanja:

**Boja 3, 5, 15:** 23 g praha (3, 5, 15) / 14 ml tekućine za boje (3, 5, 15) (1,64 g praha / 1 ml tekućine)

**Boja 10:** 23 g praha (10) / 14 ml tekućine za boju 10 (1,64 g praha / 1 ml tekućine)

U posudu za miješanje prvo se ulije tekućina a zatim prah te se odmah počinje s miješanjem (30 s). Kod pravilnog nanosa prah - tekućina dobijemo pravilno konzistenciju, a ne dodavanjem praha ili tekućine. Smjesa nakon miješanja ostane tekuća cca. 3,5 minuta. Faza tijesta počinje 4 minute nakon miješanja i traje približno 5 ± 2 minuta (boja 3, 5, 15, 10). U toj fazi možemo modelirati ili miješati tijesto. Izlivenu parcijalnu protezu stavimo u lonac za polimerizaciju nakon što površina izlivenog materijala nije više vlažna ili izgubi sjaj na površini.

Temperatura vode: 55- 60 °C

Pritisak u loncu za polimerizaciju: 2.5 bara

Vrijeme polimerizacije: 35 - 50 min (ovisno o debljini proteze)

Polimerizirani objekt obradimo odgovarajućim rotacijskim instrumentima i ispoliramo polirnim sredstvima (plovac, gumice za poliranje, filcevi za poliranje, četke i slično).

**Upozorenje:** Ne miješajte polimer (prah) sa drugim monomerom (tekućinom). Za pravilnu izradu proteze je važno da u toku postupka ne dođe do kontakta sa ostacima drugih akrilata, npr. ostacima praha ili tekućine u mjernim posudama, posudama za miješanje i na špatulama. Postavite protezu u vodu na 50 °C 1 sat, na sobnoj temperaturi vode, 24 sata prije postavljanja u usta pacijenta. Sadržaj zaostalog monomera je ispod 4,5 % ako se polimerizacija provodi prema uputama za upotrebu.

**Opasno:** Lako zapaljiva tekućina i para./ Može nadražiti dišni sustav./ Nadražuje kožu./ Može izazvati alergijsku reakciju na koži./ Uzrokuje jako nadraživanje oka./ Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti./ Čuvati u dobro zatvorenom spremniku./ Izbjegavati udisanje pare./ Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice./ U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom količinom vode i sapuna./ U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati./ U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika./ Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika./ Odložiti sadržaj/spremnik u skladu s lokalnim propisima.

**Osobna zaštita:** Prilikom rada s proizvodom koristite zaštitne rukavice od nitrila, kada postoji mogućnost udisanja monomera koristiti zaštitne maske s filterom A1, kod obrade polimeriziranog proizvoda koristiti zaštitnu masku s filtrom FFP1.

**Nuspojave:** Mogućnost alergijske reakcije na akrilate ili bilo koju drugu komponentu.

**Čuvanje:**

- na sobnoj temperaturi
- na dobro prozračenom mjestu
- držati zaštićeno od sunčeve svjetlosti
- držati van dohvata djece

**Obavijest:** Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

**Garancija:** Naša pisana, usmena ili praktična uputstva za upotrebu su utemeljena na našim iskustvima i testiranjima, zbog čega se mogu smatrati kao neobavezujuća. Zbog nemogućnosti nadzora nad upotrebom i primjenom, je za isto odgovoran korisnik.

Interacryl Cast je pryskyřice polymerující při nízkých teplotách, bez kadmia, na bázi methylmetakrylátu (polymer - prášek + monomer - tekutina). Interacryl Cast odpovídá mezinárodní normě EN ISO 20795-1.

#### Složení:

Tekutina: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Prášek: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Indikace:

##### Určeno pouze na snímatelné náhrady

- zhotovení skeletových náhrad
- rebaze náhrad
- doplňování částečných náhrad
- zhotovení náhrad licí technikou
- totální protézy
- Dentální protézy s podporou implantátu

**Kontraindikace:** Tradiční metoda zhotovování částečných snímatelných náhrad není možná. Nezpolymerovány nebo nedostatečně zpolymerovány akrylát nesmí přijít do styku s ústní sliznicí. Nepoužívejte v případě známé alergie na akryláty nebo jiné složky.

**Určení uživatele:** Výrobek je určen k použití profesionály – zubními technikami.

**Kritéria výběru pacientů:** Zcela nebo částečně bezzubí pacienti.

**Návod na zpracování:** Ve vosku naistalované elementy (zuby, spony) fixujeme silikonovým nebo sádrovým valem. Vosk odstraníme vyplavením a sádrový model naizolujeme Isoacryl-em (izolační kapalina na bázi alginátu). Zuby z pryskyřičných hmot musíme zdrsňit.

Míchací poměr:

**Barev 3, 5, 15:** 23 g prášku (3, 5, 15) / 14 ml tekutiny pro barvy 3, 5, 15 (1,64 g prášku / 1 ml tekutiny)

**Barvy 10:** 23 g prášku (10) / 14 ml tekutiny pro barvu 10 (1,64 g prášku / 1 ml tekutiny)

Nalijte tekutinu do míchací misky, přidejte prášek a ihned začněte míchat. (Doba míchání cca 30 vteřin). Při správném poměru prášku a tekutiny je dosaženo správné konsistence, že není nutné přidávat prášek ani tekutinu. Směs zůstane tekutá po rozmíchání cca 3,5 minuty. Tekutá fáze se začne měnit na fázi těstovitou přibližně po 5 ± 2 minutách po rozmíchání obou složek (barev 3, 5, 15, 10). V této fázi se lehce hneje a modeluje. Odlitou parciální náhradu vložíme do polymeračního hrnce až povrch odlitého materiálu zaschne, ztráta lesku na povrchu.

Polymerační teplota vody: 55- 60 °C

Polymerační tlak: 2.5 baru

Doba polymerace: 35 - 50 minut (dle tloušťky protézy)

Když odstraníme sádro, polymerovaný objekt opracujeme rotačními brusnými nástroji a vyleštíme prostředky na leštění (pemza, leštící gumy, filce nebo kartáče).

**Upozornění:** Nesmíchejte polymerní prášek s monomerní tekutinou od jiného výrobce a naopak. Aby se náhrada důkladně vytvrdila, nesmí přijít do styku s dalšími akryláty, např. zbytky prášku či tekutiny v odměřovacích kalíšcích, v míchacích nádobách či na špachtlích. Před vložením do ust pacienta umístěte výrobek na jednu hodinu do vody o teplotě 50 °C nebo na 24h do vody o pokojové teplotě. Jeho obsah je méně než 4,5 %, je-li polymerace provedena podle návodu k použití.

**Nebezpečí:** Vysoce hořlavá kapalina a páry./ Může způsobit podráždění dýchacích cest./ Dráždí kůži./ Může vyvolat alergickou kožní reakci./ Způsobuje vážné podráždění očí./ Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření./ Uchovávejte obal těsně uzavřený./ Zamezte vdechování par./ Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít./ PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla./ PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování./ Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření./ Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření./ Odstraňte obsah/obal podle místních předpisů.

**Osobní bezpečnost:** Při práci s materiálem používejte nitrilové rukavice, v případě možnosti vdechnutí monomeru používejte ochranou masku s filtrem A1, při opracovávání zpolymerizovaného výrobku používejte ochranou masku s filtrem FFP1.

**Nežádoucí účinky:** Možnost alergické reakce na akryláty nebo jiné složky.

#### Skladování:

- při pokojové teplotě
- na místě s dostatečným větráním
- chraňte před slunečním zářením
- uchovávejte mimo dosah dětí

**Oznámení:** Jakákoli závažná událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, musí být nahlášena výrobcem a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

**Záruka:** Veškeré poskytované pokyny k použití, podané ústně, písemně či ve formě praktické ukázky, jsou založeny na našich znalostech a zkušenostech a nemohou být pokládány za závazné. Použití ani zpracování výrobku nemáme pod dohledem, je za ně tedy odpovědný uživatel.

Interacryl Cast искусственная масса для холодной полимеризации, без содержания кадмия на базе метилметакрилата: полимера (порошок) и мономера (жидкость). Interacryl Cast соответствует международным нормам и стандартам EN ISO 20795-1.

#### Состав:

Жидкость: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Порошок: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Показания:

##### Только для съёмного протезирования

- бюгельные протезы;
- расширение протезов;
- Полные протезы
- подкладка протезов;
- техника литья.
- Зубные протезы на имплантах

**Противопоказания:** Обычный метод изготовления частичных съёмных протезов невозможен. Неполномеризованный или слабо полимеризованный материал не вставлять в полость рта. Не используйте акрилат, если вы страдаете аллергией на акрилаты или любой другой компонент.

**Предполагаемые пользователи:** Продукт предназначен для использования профессионалами – зубными техниками.

**Критерии отбора пациентов:** Пациенты с полной или частичной адентией.

**Инструкции по применению:** Установить в воске элементы и зафиксировать их силиконовым или гипсовым блоком. Воск удалить и гипсовую модель изолировать Isoacryl-ом (изоляция жидкость на основе альгината). С целью улучшения ретенции необходимо зубы из искусственных материалов или другие пластиковые элементы слегка обработать при помощи фрезы.

Соотношение смеси при комнатной температуре:

**цвет 3, 5, 15:** 23 g порошка (3, 5, 15) / 14 ml жидкости для оттенков 3, 5, 15 (1,64 g порошка / 1 ml жидкости)

**цвет 10:** 23 g порошка (10) / 14 ml жидкости для оттенка 10 (1,64 g порошка / 1 ml жидкости)

В посуду для замешивания, прежде всего, налить жидкость, затем добавить необходимое количество порошка и сразу же приступить к замешиванию (30 секунд). При правильном замешивании достигается правильная консистенция, в которую не добавляется ни порошок, ни жидкость. В текучем состоянии смесь остается приблизительно 3,5 минуты после замешивания. Фаза тестообразного состояния начинается по истечении 4 минут замешивания и длится приблизительно 5 ± 2 минут (цвет 3, 5, 15, 10). В этой фазе можно месить или моделировать. Как только поверхность смоделированного частичного протеза станет матовой т.е. теряет блеск на поверхности, его необходимо поместить в емкость для полимеризации.

Температура воды: 55 - 60 °C

Давление в емкости для полимеризации: 2,5 бара Время полимеризации: 35 - 50 минут

После удаления гипса, полимеризуемый объект обработать соответственным инструментами и отполировать с полирующими средстами (пемза, полировочные резиночки, фильцы и щетки).

**Внимание:** Не смешивать полимер (порошок) с мономером (жидкость) других поставщиков и наоборот. Для обеспечения правильного изготовления протеза, важно, во время процесса не допускать контакта с другими акрилатами как например остатки порошка или жидкости в измерительных стаканах, смесительных сосудах и шпателях. Продукт хранить в воде на температуре 50 °C в течение 1 часа, или в воде при комнатной температуре в течение 24 часов перед введением продукта в полость рта пациента. Остаточное содержание мономера составляет менее 4,5 %, если полимеризация проводится в соответствии с инструкцией по применению.

**Опасно:** Очень легко воспламеняющаяся жидкость и пары./ Может вызвать раздражение дыхательных путей./ Вызывает раздражение кожи./ Может вызвать аллергическую реакцию кожи./ Вызывает сильное раздражение глаз./ Держать вдали от тепла/искр/открытого пламени/горячих поверхностей. Не курить./ Держать контейнер плотно закрытым./ Избегать вдыхания паров./ Носить защитные перчатки/защитную одежду/защиту для глаз/лица./ ПРИ КОНТАКТЕ С КОЖЕЙ: промыть большим количеством воды с мылом./ ПРИ КОНТАКТЕ С ГЛАЗАМИ: осторожно промыть водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если они есть и их легко снять. Продолжить промывание./ Если появилось раздражение кожи или сыпь: обратиться за медицинской помощью/консультацией./ Если раздражение глаз продолжается: обратиться за медицинской помощью/консультацией./ Утилизировать содержимое/контейнер в соответствии с местными нормами.

**Защита:** При обращении с продуктом использовать нитриловые перчатки, при вдыхании мономера использовать респиратор с фильтром A1, при обработке полимеризованного продукта использовать маску с фильтром FFP1.

**Побочные эффекты:** Возможность аллергической реакции на акрилаты или любой другой компонент.

#### Хранение:

- при комнатной температуре
- подальше от солнечного света
- в хорошо проветриваемом помещении
- вне досягаемости детских рук.

**Уведомление:** О любом серьезном происшествии, произошедшем с устройством, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства-члена, в котором проживает пользователь и/или пациент.

**Гарантия:** Наши письменные, устные или практические инструкции по применению обоснованы на нашем опыте и тестированиях, поэтому могут быть не обязательными. В связи с тем, что мы не контролируем применение и переработку, ответственным является потребитель.

Interacryl Cast салқын полимеризацияға арналған жасанды масса, кадмиядан тұрмайтын, метилметакрилат негізінде: полимер (ұнтағы), мономер (сұйықтық). Interacryl Cast халықаралық стандарттарға сәйкес келеді EN ISO 20795-1.

#### Құрамы:

Сұйықтық: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Ұнтақ: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Көрсеткіштері:

##### Тек алынғыш протездеуге ғана арналған

- бюгельді протездер.
- протездердің төсемі.
- қюю техникасы.
- толық протездер
- Импанттағы тіс протездері
- толық және бөлек протездерді жөндеу.

**Қарсы көрсетімдер:** Ішінара алынғыш тіс протездерін жасауға мүмкіндік беретін дәстүрлі әдіс мүмкін емес. Полимеризацияланбаған немесе полимеризацияланған материалды ауыз қуысына орналастыруға болмайды. Егер сізде акрилалтарға немесе кез келген басқа компонентке аллергия болса, оны қолданбаңыз.

**Пайдаланушылар:** Өнімді кәсіби мамандар, стоматологтер пайдалануы керек.

**Пациентті таңдау критерийлері:** Мүлде немесе ішінара тістері жоқ пациенттер.

**Қолдану бойынша басшылық:** Балауызда орнатылған элементтер силиконды немесе гипсті блоктармен белгіленеді. Балауызды алып тастау керек, содан гипсті үлгіні ажырату Isoacryl (альгинат негізіндегі оқшаулағыш сұйықтық). Жасанды массадан немесе пластикадан жасалған басқа элементті тістер фрезбен абайлап өңдеу керек (ойыстар жасау).

Арақатынас араластырылады:

**түстер 3, 5, 15:** 23 г ұнтақ (3, 5, 15) / 3, 5, 15 реңктеріне арналған 14 ml сұйықтығы (1,64 г ұнтақ / 1 ml сұйықтық)

**түсі 10:** 23 г ұнтақ (10) / 10-ыншы реңкке арналған 14 ml сұйықтығы (1,64 г ұнтақ / 1 ml сұйықтық)

Ыдысқа алдымен сұйықтықты қюю керек, содан ұнтақтың керекті көлемін қондырып, тез арада шам. 20 сек. араластыруға кірісу керек. Сұйықтық-ұнтақты дұрыс арақатынасты араластыру кезіне керекті пішінге еніп, сұйықтықтың және ұнтақтың қосымша қосылысын керек етпейді. Қоспа араластырудан кейін шамамен 3,5 минутта сұйық болады. Тесті үлгі жағдай араластырудан кейін 4 минуттан кейін басталады, шамамен 5 ± 2 минутта созылады (түстер 3, 5, 15, 10). Құйылған материал сұйықтығын жоғалтқаннан кейін, құйылған бөлек протезді полимеризацияға арналған ыдыста полимеризациялау, үст жақтағы жалтыл жоғалады.

Судың температурасы: 55- 60 °C

Полимеризацияға арналған ыдыстағы қысым: 2,5 б ар

Полимеризация уақыты: 35 - 50 мин. (протездің жуандылығына қатысты)

Гипсті жойғаннан кейін, полимеризациялайтын затты сәйкес келетін құралдармен өңдеп, жылтыратқыш затымен жылтырату керек. (пемза, жылтыратқыш резеңке, фильц және қылшақтар).

**Назар аударыңыз:** Полимерді (ұнтақты) басқа жеткізушілердің мономерімен (сұйықтығымен) араластырмаңыз және керісінше. Протездің дұрыс жасалуын қамтамасыз ету үшін үдеріс кезінде өлшеу стақандарында, араластыру ыдыстарында және қалақшаларда ұнтақ немесе сұйықтық қалдықтары сияқты басқа акрилалтармен түйсуіне жол бермеу қажет. Өнімді науқастың аузына кіргізудің алдында 50 °C температурада 1 сағат бойы суда немесе бөлме температурасында 24 сағат бойы суда сақтаңыздар. Егер полимерлеу пайдалану нұсқаулығына сәйкес орындалса, қалдық мономерлердің мөлшері 4,5% төмен.

**Қауіпті:** Тез жанатын сұйықтық пен бу. / Дем алу жолдарында тітіркендіргіштік сезімдерін тудырады. / Терінің тітіркендіргіштігін тудырады. / Теріде аллергиялық реакцияларын шақырта алады. / Көзді тітіркендіреді. / Жылу, ұшқын, ыстық беткейлер, ашық оттардан алшақ ұстау керек. – Темекі шекпеу. / Контейнерді нық жабық түрінде сақтау. / Бұмен дем алмау. / Теріге тиіп кеткен жағдайда судың үлкен көлемімен сабындап, шайып жіберу. / Қорғаныс киімін, қорғаныс көзілдірігін және қолғаптарды қолдану. / Көзге тиген жағдайда: бірнеше минут бойы сумен шаю. Көз линзаларын киетін болсаңыз, шешіп тастаған жөн. Көздің шаюын жалғастыру. / Егер көздің тітіркенуі өтпейтін болса: дәрігерге хабарласқан жөн. Контейнерді жергілікті заңдылыққа сәйкес қайта өңдеуге өткізу.

**Қорғаныс:** Өніммен жұмыс істегенде нитрил қолғапты қолданыңыз, мономерді ішке тартқанда А1 сүзгіші бар респираторды қолданыңыз, полимерленген өнімді өңдегенде FFP1 сүзгіші бар масканы қолданыңыз.

**Жанама әсерлер:** Егер сізде акрилалтарға немесе кез келген басқа компонентке аллергия болса, аллергиялық серпіліс болуы мүмкін.

#### Сақтау:

- бөлме температурасында
- күн жарығынан ұзақ жерде
- жақсы желдетілетін үйжайда
- балаларға қолжетімсіз жерде.

**кертү:** Осы құрылғыға байланысты орын алған кез келген ауыр жағдайды өндірушіге және пайдаланушы және/немесе пациент тұратын елдің құзырлы органына хабарлау керек.

**Кепілдік:** Біздің қолдану бойынша жазбаша немесе тәжірибелік нұсқаулықтар біздің тәжірибемізге және тестілеулерімізге негізделген, сондықтан міндетті болмауы мүмкін. Қолданылуын және өңделуін бақыламайтынымызға байланысты жауапты тұлға тұтынушы болып табылады.

Interacryl Cast është një metil metacrilat vetepolimerizues pa kadmium për protezat e rezines dhe përbëhet nga polimeri dhe monomeri, plotëson kërkesat e EN ISO 20795-1.

#### Përbërja:

Likid: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Pudër: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Aplikimet:

##### Vetëm për protetika të lëvizshme

- Për protezat parciale skeletike
- Ribazime
- Per procesin e injektimit (ivokap)
- Riparime
- Proteza parciale dhe totale
- Protezat dentare të mbështetura në implante.

**Kundraindikimet:** Nuk mund të bëhet metoda konvencionale për bërjen e denturave parciale të lëvizshme. Materiali i pazopolimerizuar ose i dobët i polimerizuar nuk vendoset në gojë. Mos e përdorni në rast alergjie të njohur ndaj akrilateve ose ndonjë përbërësi tjetër.

**Përdoruesit e synuar:** Produkti synohet të përdoret nga profesionistë - teknikë dentarë.

**Kriteret e përzgjedhjes së pacientit:** Pacientë me të gjithë dhëmbët ose pjesërisht pa dhëmbë.

**Përgatitja:** Elementet e vendosura në dyllë fiksohen me një mbështjellës silikon ose gipsi dhe modeli prej gipsi izolohet me Isoacryl (lëng izolues me bazë alginati). Dhëmbët prej akriliku ose elementët e tjerë plastikë duhet të gërryhen lehtë në zonat që vijnë në kontakt me bazën akrilike.

#### Raporti i përzierjes:

**Ngjyrë 3, 5, 15:** 23 g pluhur (3, 5, 15) / lenge 14ml për ngjyrat 3, 5 dhe 15 (1,64 g pluhur / 1 ml likid)

**Ngjyrë 10:** 23 g pluhur (10) / 14 ml lëng për ngjyrën 10 (1,64 g pluhur / 1 ml likid)

Hidhni likidin në një tas për përzierje dhe me pas shtoni pluhurin. Filloni përzierjen menjëherë. Sigurohuni që materiali është perzier mire. Mund të shtoni pluhur ose leng për të pasur një konsistencë të ndryshme të materialit. Materiali qendron i bute për rreth 3,5 minuta mbas perzierjes. Koha e ndërtjes në gjendjen e brumit fillon rreth 4 min mbas perzierjes dhe vazhdon për rreth 5 ± 2 min (ngjyrë 3, 5, 15, 10). Materiali duhet punuar gjatë kesaj kohe. Polimerizimi: Proteza duhet futur në një enë me presion për 8-9 min. Mbas është perzier ose në momentin që sipërfaqja humbet shkëlqimin, humbet shkëlqim në sipërfaqe.

**Temperatura e ujit:** 55 - 60 °C

**Presioni:** 2,5 bar

**Koha e polimerizimit:** 35 - 50 min (varet nga trashësia e përbërjes)

Pasi të hiqet gipsi, objekti i polimerizuar përpunohet me instrumente të përshtatshme dhe lustron me materiale lustrimi (plovc, goma lustrimi, filca dhe furça lustrimi).

**Kujdes:** Mos përzieni pudrën polimer me një likid të një furnizuesi tjetër dhe anasjelltazi. Vendoseni pajisjen në ujë në temperaturën 50 °C për 1 ore ose në temperaturë ambiente për 24 ore përpara se ta vendosni në gojen e pacientit. Për t'u siguruar që dentura të kurohet siç duhet, nuk duhet lejuar kontakti me akrilika të tjera, p.sh. mbetje pudre dhe likidi në gotat e laboratorit, në pajisjet e miksimit apo në spatula. Përmbajtja e monomerit të lirë është më pak se 4,5%, nëse pajisja përgatitet në përputhje me udhëzimet për përdorim.

**Kujdes:** Monomeri përmban metil metakrilat dhe: Lëng dhe avull jashtëzakonisht të ndezshëm/ Mund të shkaktojë irrimtim të rrugëve të frymëmarrjes/ Shkakton irrimtim të lëkurës./ Mund të shkaktojë reaksione alergjike të lëkurës./ Shkakton acarim të rëndë të syve./ Mbjal larg nxehtësisë, sipërfaqeve të nxehta, shkëndijave, flakëve të hapura dhe burimeve të tjera të ndezjes. Ndalo duhanpirjen./ Ruaj enën të mbyllur ngushtësisht./ Shmang frymëmarrjen e pluhurit duhanit./ Vishni doreza mbrojtëse/veshje mbrojtëse/mbrojtje për sy/fytyrë./ **NË QOFTË SE NJIHET NË LËKURË:** Lani me sasi të bollshme uji./ **NESE BIE NË KONTAKT ME SYTE:** shpëlajini sytë me ujë në mënyrë të kujdesshme për disa minuta. Hiqini lentet e kontaktit, nëse keni dhe nëse është e lehtë për t'i hequr. Vazhdoni me shpëlajjen./ Nëse ndodh irrimtim i lëkurës ose skuqje: Kërko këshillë/mjekim mjekësor./ Nëse vazhdon acarimi i syve: Merrni këshilla/përkujdesje mjekësore/ Hidhni përmbajtjet/enët një qendër grumbullimi e mbeturinave të rrezikshme apo speciale, në përputhje me rregulloren vendore, rajonale, kombëtare dhe/ose ndërkombëtare.

**Mbrojtja personale:** Kur të punoni me produktin përdorni doreza nitrile, në rast rreziku të thithjes së monomerit, përdorni maskë mbrojtëse me filtër A1, kur punoni me produktin e polimerizuar përdorni maske me filter FFP1.

**Efekte anësore:** Efekte anësore: Mundësia e një reaksioni alergjik ndaj akrilateve ose ndonjë përbërësi tjetër.

#### Ruajtja:

- Në temperaturë dhome
- Në një ambient me ventilim të mirë
- Mbajeni në një vend larg dritës
- Mbajeni larg fëmijëve

**Kujdes:** Çdo incident serioz që ka ndodhur në lidhje me pajisjen duhet të raportohet te prodhuesi dhe te autoritetet përkatëse të shtetit anëtar ku pacienti dhe/ose përdoruesi janë vendosur.

**Garanci:** Çfarëdolloj konsultimi teknik për produktet tona, qoftë verbal, me shkrim apo gjatë demonstrimeve bëhet në maksimumin e dijeve tona dhe duhet të konsiderohet jodetyruese. Në nuk kemi kontroll mbi përdorimin, aplikimin apo procesimin, për të cilat përdoruesi është përgjegjës.

Interacryl Cast е самополимеризираща смола без кадмий за изработване на акрилни протези. Доставя се под формата на полимер – прах и мономер – течност. Съответства на изискванията на EN ISO 20795-1.

#### Състав:

Течност: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Праx: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Показания:

##### Само за подвижни протези

- Частични протези
- Ребазации
- Добавки/поправки на акрилни протези
- Изливане на акрилни основи за протези
- Цели протези
- Зъбни протези, поддържани от импланти

**Противопоказания:** Конвенционалният метод за изработване на частични подвижни протези не е приложим. Не поставяйте непотимизиращи или слабо полимеризиращи материали в устата. Не използвайте в случай на известна алергия на пациента към акрилати или някоя от другите съставки.

**Предвидени потребители:** Продуктът е предназначен за използване от професионалисти – зъботехници.

**Критерии за подбор на пациенти:** Пациенти с пълна или частична обеззъбеност.

**Указания за употреба:** Поставете силиконова или гипсова отливка около зъбите върху восъка и нанесете с четка Isoacryl (изолираща течност на основата на алгинат) върху гипсовия модел. Ако са използвани акрилни зъби, загруете леко местата, които са в контакт с акрилната основа.

Съотношение на смесване:

**цветове 3, 5, 15:** 23 g прах (3, 5, 15)/14 ml течност за цветове 3, 5, 15 (1,64 g прах/1 ml течност)

**цвет 10:** 23 g прах (10)/14 ml течност за цвет 10 (1,64 g прах/1 ml течност)

Излейте течността в купата за смесване и след това добавете праха. Започнете да разбърквате веднага (30 сек.). Уверете се, че двата материала са смесени добре. За да се възползвате напълно от увеличеното време за работа, трябва да се опитате да постигнете желаната консистенция веднага, без да се налага да добавяте допълнително прах или течност. Времето за работа зависи от стайната температура (22 °C) и съотношението при смесване. Материалът може да се излива в продължение на около 3,5 минути след смесването. Времето за пластичност започва приблизително 4 минути след смесването и продължава приблизително 5 ± 2 минути (цветове 3, 5, 15, 10). През това време материалът може да се обработва пластично и оформя. Протезата може да се постави в съда под налягане, когато повърхността на акрила вече не е влажна и загуби бляска по повърхността.

Температура на водата: 55–60 °C

Работно налягане: 2,5 бар

Време за полимеризиране: 35–50 минути (в зависимост от дебелината на протезата)

**Внимание:** Не смесвайте полимерния прах с течен мономер на друг доставчик и обратно. За да се гарантира, че протезата се полимеризира правилно, не трябва да се допуска контакт с други акрилни материали, напр. с остатъци от прахове и течности в мерителни чаши, съдове за смесване и върху шпатули. Поставете уреда във вода с температура 50 °C за 1 час или във вода със стайна температура за 24 часа, преди да го поставите в устата на пациента. Съдържанието на остатъчен мономер е по-малко от 4,5%, ако полимеризирането е извършено съгласно инструкциите за употреба.

**Опасно:** Силно запалими течност и пари./ Може да предизвика дразнене на дихателните пътища./ Предизвиква дразнене на кожата./ Може да причини алергична кожна реакция./ Предизвиква сериозно дразнене на очите./ Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено./ Съдът да се съхранява плътно затворен./ Избягвайте вдишване на изпарения./ Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице./ ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: измийте обилно с вода и сапун./ ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването./ При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ./ При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ./ Съдържанието/съдът да се изхвърли в съответствие с националните законови разпоредби.

**Лична защита:** Когато работите с продукта, използвайте защитни нитрилни ръкавици. Когато има риск от вдишване на мономера, използвайте защитна маска с филтър A1. Когато обработвате полимеризиращия продукт, използвайте защитна маска с филтър FFP1.

**Странични ефекти:** Възможна е алергична реакция към акрилати или някоя от другите съставки.

#### Съхранение:

- при стайна температура
- на добре проветриво място
- да се пази от слънчева светлина
- да се пази от деца

**Бележка:** Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, трябва да се докладва на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

**Гаранция:** Всякакви технически съвети относно нашите продукти, независимо дали са предоставени устно, писмено или в рамките на демонстрация, се основават на нашите знания и не са обвързващи. Ние нямаме контрол върху използването, прилагането и обработката, за които потребителят носи отговорност.

Το Interacryl Cast είναι ένα αυτοπολυμεριζόμενο, απαλλαγμένο από κάδμιο μεθακρυλικό μεθύλιο για την κατασκευή ακρυλικών οδοντοστοιχιών, και διατίθεται ως πολυμερές και ως μονομερές, πληροί τις απαιτήσεις EN ISO 20795-1.

#### Σύνθεση:

Υγρό: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-*p*-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Κόνις: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Ενδείξεις:

##### Κρατήστε μόνο το προσθετικό

- Βάσεις μερικών οδοντοστοιχιών.
- Προσθήκες/επιδιορθώσεις ακρυλικών οδοντοστοιχιών.
- Προσθήκες βάσεων οδοντοστοιχιών.
- Ολικές οδοντοστοιχίες.
- Έγχυση βάσεων ακρυλικών οδοντοστοιχιών.
- υποστηριζόμενη από εμφύτευση οδοντική προσθετική

**Ανεπιθυμητες ενέργειες:** Η συμβατική μέθοδος για την κατασκευή μερικών οδοντοστοιχιών δεν είναι δυνατή. Μην εισάγετε μη πολυμερισμένο, ή κακώς πολυμερισμένο υλικό στο στόμα. Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας σε ακρυλικά ή οποιοδήποτε άλλο συστατικό.

**Χρήστες για τους οποίους προορίζεται:** Το προϊόν προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες - οδοντοτεχνίτες.

**Κριτήρια επιλογής ασθενών:** Ολικά ή μερικά νωδοί ασθενείς.

**Οδηγίες χρήσης:** Κατασκευάστε ένα κλειδί σιλικόνης ή γύψου για να αποτυπώσετε ακριβώς τις περιοχές που θέλετε να αντιγράψετε. Μετά την στερεοποίηση του κλειδιού, την αποκωρυφήση όλων των μερών, απλώνετε με πινέλο διαχωριστικό Isoacryl (υγρό απομόνωσης με βάση το αλγινικό άλας) πάνω στο γυψινό εκμαγείο. Συνιστάται η ελαφρά τράχυνση των επιφανειών που ερχονται σε επαφή με ακρυλική βάση.

#### Αναλογίες μίξης:

**χρώματα 3, 5, 15:** 23 gr σκόνη (3, 5, 15) / 14ml έγχρωμο υγρό 3, 5, 15 (1,64 gr σκόνη / 1 ml υγρό).

**χρώμα 10:** 23 gr σκόνη (10) / 14ml έγχρωμο υγρό 10 (1,64 gr σκόνη / 1 ml υγρό).

Βάλτε το υγρό στο μπολ ανάμιξης και μετά προσθέστε την σκόνη. Ξεκινήστε την ανάμιξη αμέσως (30 δευτερόλεπτα). Βεβαιωθείτε ότι τα δύο υλικά έχουν αναμιχθεί εντελώς. Για να εκμεταλλευθείτε πλήρως τον αυξημένο χρόνο επεξεργασίας που σας παρέχεται, θα πρέπει να προσπαθήσετε να πετύχετε την επιθυμητή σύσταση του υλικού αμέσως, χωρίς να χρειασθεί να προσθέσετε επιπλέον σκόνη, ή υγρό. Το υλικό παραμένει μαλακό για περίπου 3,5 λεπτά μετά τη μίξη. Το ζυμωμα αρχίζει περίπου 4 λεπτά μετά το τέλος της μίξης και διαρκεί περίπου 5 ± 2 λεπτά (χρώματα 3, 5, 15, 10). Το υλικό μπορεί να επεξεργασθεί και να πάρει το επιθυμητό σχήμα μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα, χάνει τη λάμψη στην επιφάνεια.

Θερμοκρασία νερού: 55- 60 °C

Λειτουργική πίεση: 2,5 bar

**Χρόνος πολυμερισμού:** 35 - 50 λεπτά (εξαρτάται από το πάχος τις οδοντοστοιχίας)

Μετά την πολυμερίωση, το αντικείμενο επεξεργάζεται με κατάλληλα εργαλεία και στη συνέχεια γυαλίζεται με λειαντικά μέσα (σκόνη ελαφρόπετρας, λαστιχένιους γυαλιστήρες, τσοχές και βούρτσες).

**Προσοχή:** Μην αναμιγνύετε πολυμερή σκόνη με άλλο μονομερές υγρό και αντίστροφα. Για να εξασφαλιστεί ότι η οδοντοστοιχία έγινε έτσι όπως έπρεπε, δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με άλλα ακρυλικά, π.χ. υπόλειμμα σκόνης και γυρού στις ογκομετρικές μεζούρες, στα δοχεία ανάμιξης και στις σπατουλές. Τοποθετήστε τη συσκευή σε νερό στους 50 °C για 1 ώρα ή νερό ζεστό σε θερμοκρασία δωματίου για 24 ώρες, πριν από την τοποθέτηση στο στόμα του ασθενούς. Η περιεκτικότητα υπολειπομένου μονομερούς είναι μικρότερη του 4,5% αν ο πολυμερισμός εκτελεστεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

**Κίνδυνος:** Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα./ Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού./ Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος./ Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση./ Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό./ Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε./ Να διατηρείται ο περιέκτης ερμητικά κλειστός./ Αποφύγετε να αναπνέετε ατμούς./ Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέρα ατομικής προστασίας για τα μάτια/προσωπο./ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύντε με άφθονο σαπούνι και νερό./ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε./ Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό. / Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό./ Διαθεση του περιεχομένου/περιεκτη σε συμφωνία με τους τοπικούς κανονισμούς.

**Προσθητικές προφυλάξεις:** Όταν δουλεύετε το προϊόν να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια νιτριλίου, όταν υπάρχει πιθανότητα να εισπνεύσετε μονομερές υλικό χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα με φίλτρο A1, κατά την επεξεργασία του πολυμερισμένου προϊόντος χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα με FFP1 φίλτρο.

**Παρενέργειες:** Η πιθανότητα αλλεργικής αντίδρασης σε ακρυλικά ή οποιοδήποτε άλλο συστατικό.

#### Αποθήκευση:

- σε θερμοκρασία δωματίου
- Φυλάσσετε μακριά από το ηλιακό φως
- σε μέρος με καλό εξαερισμό
- Φυλάσσετε μακριά από παιδιά

**Σημείωση:** Οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν λάβει χώρα και το οποίο σχετίζεται με τη συσκευή πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

**Εγγύηση:** Οποιαδήποτε τεχνική συμβουλή σχετικά με τα προϊόντα μας, προφορικά, γραπτά ή κατά τη διάρκεια εκδηλώσεων, διεξάγεται με βάση τα στοιχεία που γνωρίζουμε και πρέπει να θεωρηθεί μη δεσμευτική. Δεν έχουμε έλεγχο της χρήσης, της εφαρμογής και της επεξεργασίας, για τα οποία είναι υπεύθυνος ο.

Interacryl Cast resina autopolimerizable libre de cadmio para la fabricación de prótesis dentales acrílicas. Se suministra como un polímero - polvo y monómero - líquido. Corresponde a la EN ISO 20795-1.

**Composición:**

Líquido: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Polvo: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

**Indicaciones:****Para las prótesis removibles solamente**

- Prótesis parcial
- Rebases
- Verter la dentadura a base de acrílico
- Adiciones / reparación de prótesis dentales acrílicas
- Prótesis completas
- Prótesis sobre implantes dentales

**Contraindicaciones:** No es posible el método convencional para hacer prótesis parciales removibles. No inserte material no polimerizado o pobremente polimerizado en la boca. No utilice el producto en caso de alergia conocida a los acrilatos o a cualquier otro componente.

**Usuarios a los que está destinado:** El producto está destinado a ser utilizado por técnicos dentales profesionales.

**Criterios de selección de pacientes:** Pacientes total o parcialmente desdentados.

**Modo de empleo:** Coloque silicona o yeso alrededor de los dientes sobre la cera y el cepillo con Isoacryl (líquido de aislamiento a base de alginato) sobre el modelo de yeso. Debera haberse utilizado dientes de acrílico, raspar ligeramente las zonas que entran en contacto con la base de acrílico.

Proporción de mezcla:

**Colores 3, 5, 15:** 23 g de polvo (3, 5, 15) / 14 ml de líquido para color 3, 5, 15 (polvo 1,64 g / Líquido 1 ml)

**Color 10:** 23 g de polvo (10) / 14 ml de líquido para color 10 (polvo 1,64 g / Líquido 1 ml)

Vierta el líquido en el tazón y luego agregue el polvo. Empezar a mezclar inmediatamente (30 segundos). Asegúrese de que los dos materiales se mezclan a fondo. Con el fin de aprovechar al máximo el aumento del tiempo de trabajo, uno debe tratar de lograr la consistencia deseada inmediatamente, sin la necesidad de añadir más polvo o líquido. El material permanecerá verterible durante unos 3,5 minutos después de la mezcla. El tiempo de mezcla o amasado comienza a unos 4 minutos después de la mezcla y dura unos 5 ± 2 minutos (colores 3, 5, 15, 10). El material puede ser amasado y formado durante este tiempo. La prótesis se puede colocar en el recipiente de presión cuando la superficie del acrílico ya no está húmedo, pérdida de brillo en la superficie.

Temperatura del agua: 55- 60 °C

Presión de trabajo: 2,5 bar

Tiempo de polimerización: 35 - 50 min (depende del grosor de la dentadura)

El objeto polimerizado ha de tratarse con instrumentos rotatorios adecuados y pulirse con agentes pulidores (piedra pómez, gomas pulidoras, fieltros pulidores y cepillos).

**Precaución:** No mezcle polvo de polímero con otro líquido de monómero de otra marca y viceversa. Para asegurar que la dentadura cura adecuadamente, no se debe permitir que entre en contacto con otros acrílicos, ejem. restos de polvo y líquido en vasos medidores, recipientes de mezcla y espátulas. Coloque el aparato en agua a 50 °C durante 1 hora o en agua a temperatura ambiente durante 24 horas antes de colocarlo en la boca del paciente. El contenido de monómero residual es inferior al 4,5 % si la polimerización se realiza de acuerdo con las instrucciones de uso.

**Peligro:** Líquido y vapores muy inflamables./ Puede irritar las vías respiratorias./ Provoca irritación cutánea./ Puede provocar una reacción alérgica en la piel./ Provoca irritación ocular grave./ Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar./ Mantener el recipiente herméticamente cerrado./ Evitar respirar los vapores./ Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección./ EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua y jabón abundantes./ EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado./ En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico./ Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico./ Eliminar el contenido/el recipiente de conformidad con la normativa local.

**Protección personal:** Cuando se trabaja con el producto debe utilizar guantes de nitrilo de protección, para evitar la inhalación de monómero es necesario la utilización de máscara protectora con filtro A1, cuando el producto sea polimerizado usar máscara protectora con filtro FFP1.

**Efectos secundarios:** La posibilidad de una reacción alérgica a los acrilatos o a cualquier otro componente.

**Almacenamiento:**

- a temperatura ambiente
- en el lugar con buena ventilación
- mantener alejado de la luz solar
- mantener alejado del alcance de los niños

**Nota:** Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

**Garantía:** Cualquier consulta técnica con respecto a nuestros productos, sea verbal, por escrito o durante demostraciones, se lleva a cabo a nuestro leal saber y entender y debe considerarse no vinculante. No tenemos ningún control sobre el uso, la aplicación y el procesamiento, de los cuales el usuario es responsable.

Interacryl Cast est une résine autopolymérisable sans cadmium pour la fabrication de prothèses dentaires en acrylique. Il est fourni sous forme de polymère – poudre et monomère – liquide. Il est conforme aux exigences de la norme EN ISO 20795-1.

**Composition :**

Liquide: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Diméthyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-méthylphényl) benzotriazole

Poudre: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

**Indications:****Pour les prothèses amovibles uniquement**

- Prothèses dentaires partielles
- Compléments/réparations de prothèses dentaires en acrylique
- Coulage de bases de prothèses dentaires en acrylique
- Relines
- Prothèses complètes
- Prothèse dentaire sur implant

**Contre-indications:** La méthode conventionnelle de fabrication des prothèses amovibles partielles n'est pas possible. Ne mettez pas de matériaux non polymérisés ou mal polymérisés dans la bouche. Ne pas l'utiliser en cas d'allergie connue aux acrylates ou à tout autre composant.

**Utilisateurs visés:** Le produit est destiné à être utilisé par des professionnels – techniciens dentaires.

**Critères de sélection des patients:** Patients totalement ou partiellement édentés.

**Mode d'emploi:** Placez un surjet en silicone ou en plâtre autour des dents sur la cire et appliquez de l'Isoacryl (liquide d'isolation à base d'alginate) au pinceau sur le modèle en plâtre. Si des dents en acrylique ont été utilisées, rendez légèrement rugueuses les zones en contact avec la base en acrylique.

**Rapport de mélange :**

**couleurs 3, 5, 15:** 23 g de poudre (3, 5, 15)/14 ml de liquide pour les couleurs 3, 5, 15 (1,64 g de poudre/1 ml de liquide)

**couleur 10:** 23 g de poudre (10)/14 ml de liquide pour a couleur 10 (1,64 g de poudre/1 ml de liquide)

Versez le liquide dans le bol à mélanger, puis ajoutez la poudre. Commencez immédiatement à mélanger (30 secondes). Veillez à ce que les deux matériaux soient bien mélangés. Afin de profiter pleinement de l'augmentation du temps de travail, il convient d'essayer d'obtenir immédiatement la consistance souhaitée, sans avoir à ajouter de poudre ou de liquide. Le temps de travail dépend de la température ambiante (22 °C) et du rapport de mélange. Le matériau reste coulable pendant environ 3,5 minutes après le mélange. Le temps de malléabilité commence environ 4 minutes après le mélange et dure environ 5 ± 2 minutes (couleurs 3, 5, 15, 10). Le matériau peut être malaxé et façonné pendant cette période. La prothèse peut être placée dans le récipient sous pression lorsque la surface de l'acrylique n'est plus humide et qu'elle perd son éclat.

Température de l'eau: 55–60 °C

Pression de service: 2,5 bar

Temps de polymérisation: 35–50 min (en fonction de l'épaisseur de la prothèse)

L'objet polymérisé doit être traité avec les instruments appropriés et poli avec des agents de polissage (pierre ponce, caoutchoucs de polissage, feutres et brosses de polissage).

**Attention:** Ne mélangez pas la poudre de polymère avec le monomère liquide d'un autre fournisseur et vice versa. Afin de veiller à ce que la prothèse durcisse correctement, elle ne doit pas entrer en contact avec d'autres acryliques, par exemple des restes de poudres et de liquides dans des béchers de mesure, des récipients de mélange et sur des spatules. Placez l'appareil dans de l'eau à 50 °C pendant 1 heure ou dans de l'eau à température ambiante pendant 24 heures avant de le mettre dans la bouche du patient. La teneur en monomère résiduel est inférieure à 4,5 % si la polymérisation est effectuée conformément aux instructions d'utilisation.

**Danger:** Liquide et vapeurs très inflammables./ Peut irriter les voies respiratoires./ Provoque une irritation cutanée./ Peut provoquer une allergie cutanée./ Provoque une grave irritation oculaire./ Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer./ Maintenir le récipient fermé de manière étanche./ Éviter de respirer les vapeurs./ Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage./ EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon./ EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer./ En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin./ Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin./ Éliminer le contenu/récipient dans conformément à la réglementation locale.

**Protection individuelle:** Lorsque vous travaillez avec le produit, portez des gants de protection en nitrile. En cas de risque d'inhalation du monomère, portez un masque de protection doté d'un filtre A1. Lors du traitement du produit polymérisé, portez un masque de protection doté d'un filtre FFP1.

**Effets secondaires:** Possibilité d'une réaction allergique aux acrylates ou à tout autre composant.

**Conservation :**

- à température ambiante
- dans un endroit bien ventilé
- ne pas exposer à la lumière du soleil
- tenir à l'écart des enfants

**Avis:** Tout incident grave lié à l'appareil oit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

**Garantie:** Tout conseil technique concernant nos produits, qu'il soit donné verbalement, par écrit ou lors de démonstrations, est donné au mieux de nos connaissances et doit être considéré comme non contraignant. Nous n'avons aucun contrôle sur l'utilisation, l'application et le traitement, dont l'utilisateur est responsable.

Az Interacryl Cast kadmiummentes, automatikusan polimerizálódó gyanta akril fogsorok készítéséhez. Por (polimer) és folyadék (monomer) formájában kerül forgalomba. Megfelel az EN ISO 20795-1 szabvány követelményeinek.

#### Összetétel:

Folyadék: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Por: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Javallatok:

##### Kizárólag kivehető fogpótlásokhoz

- Részleges fogsorok
- Alábélelések
- Akril fogsorok javítása, kiegészítése
- Öntött akril alaplemezek készítése
- Teljes fogsorok
- Implantátumokon rögzített fogpótlások

**Ellenjavallatok:** A hagyományos eljárás részleges kivehető fogsorok készítésére nem alkalmazható. Ne helyezzen be a szájba nem vagy rosszul polimerizált anyagot. Ne használja az akrilátokkal vagy bármely más összetevővel szembeni ismert allergia esetén.

**Rendeltetésszerű felhasználók:** A termék kizárólag szakemberek – fogtechnikusok – számára készült.

**Páciens kiválasztási kritériumai:** Teljesen vagy részlegesen fogatlan páciensek.

**Használati utasítás:** Helyezzen szilikon- vagy gipszbevonatot a viaszmintára a fogak köré, majd kenje be Isoacryllal (alginsav-alapú izoláló folyadék) a gipszmintát. Amennyiben akril fogakat használtak, enyhén érdesítse az akril alaplemezzel érintkező felületeket.

#### Keverési arány:

**3-as, 5-ös, 15-ös színek:** 23 g por (3, 5, 15)/14 ml folyadék 3-as, 5-ös, 15-ös színhez (1,64 g por/1 ml folyadék)

**10-es szín:** 23 g por (10)/14 ml folyadék 10-es színhez (1,64 g por/1 ml folyadék)

Először a folyadékot öntse a keverőtálba, majd adja hozzá a port. Azonnal kezdje el a keverést (30 másodperc). Biztosítsa az alapos elegyítést. A hosszabb feldolgozási idő kihasználása érdekében igyekezzen azonnal elérni a kívánt konzisztenciát további por vagy folyadék hozzáadása nélkül. A feldolgozási idő a szobahőmérséklettől (22 °C) és a keverési aránytól függ. A keverék kb. 3,5 percig marad önthető állapotban. A formázhatósági idő kb. 4 perc után kezdődik és kb. 5 ± 2 percig tart (3-as, 5-ös, 15-ös, 10-es színek). Ez idő alatt az anyag formázható és alakítható. A fogsort akkor lehet a nyomástartó edénybe helyezni, amikor az akril felülete már nem nedves és elveszíti fényét.

Víz hőmérséklete: 55–60 °C

Működési nyomás: 2,5 bar

Polimerizációs idő: 35–50 perc (a fogsor vastagságától függően)

**Figyelmeztetés:** Ne keverje a polimer port más gyártó monomer folyadékkal és fordítva. A megfelelő kikeményedés biztosítása érdekében a fogsor nem kerülhet érintkezésbe más akrilokkal (például mérőedényekben, keverőtálakban vagy spatulákban maradt por- vagy folyadékmaradványokkal). A kész fogsort helyezze 50 °C-os vízbe 1 órára, vagy szobahőmérsékletű vízbe 24 órára, mielőtt a páciens szájába helyezné. A maradék monomertartalom 4,5% alatt van, ha a polimerizációt a használati utasításnak megfelelően végezzük.

**Veszély:** Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz./ Légúti irritációt okozhat./ Bőrirritáló hatású./ Allergiás bőrreakciót válthat ki./ Súlyos szemirritációt okoz./ Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás./ Az edény szorosan lezárva tartandó./ Kerülje a gőzök belélegzését./ Védőkesztyű/ védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező./ HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel./ SZEMBE KERÜLES esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása./ Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni./ Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni./ A tartalom/edény elhelyezése hulladékként a helyi előírásoknak megfelelően.

**Személyi védelem:** A termékkel való munka során viseljen nitril védőkesztyűt. Monomer belélegzésének veszélye esetén használjon A1 szűrővel ellátott védőmaszkot. A polimerizált termék megmunkálásakor FFP1 szűrővel ellátott maszk használata javasolt.

**Mellékhatások:** Allergiás reakció lehetősége az akrilátokkal vagy bármely más összetevővel szemben.

#### Tárolás:

- szobahőmérsékleten
- jól szellőző helyen
- napfénytől védve
- gyermekektől elzárva

**Figyelmeztetés:** A készülékkel kapcsolatos bármely súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a páciens él.

**Garancia:** A termékeinkkel kapcsolatos bármely műszaki tanácsadás – szóban, írásban vagy bemutató során – legjobb tudásunk szerint történik, és nem kötelező érvényű. A felhasználás, alkalmazás és feldolgozás módjáért a felhasználó felelős.

Interacryl Cast è una resina autopolimerizzabile senza cadmio per la realizzazione di protesi in acrilico. Viene fornita come polimero – polvere e monomero – liquido. È conforme ai requisiti della norma EN ISO 20795-1.

#### Composizione:

**Liquido:** Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

**Polvere:** Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Indicazioni:

##### Solo per le protesi rimovibili

- Protesi parziali
- Reline
- Aggiunte/riparazioni di protesi acriliche
- Colata di basi per protesi in acrilico
- Protesi totale
- Protesi dentaria con supporto implantare

**Controindicazioni:** Il metodo convenzionale per la realizzazione di protesi rimovibili parziali non è possibile. Non mettere in bocca materiali non polimerizzati o scarsamente polimerizzati. Non utilizzarlo in caso di allergia agli acrilati nota o a qualsiasi altro componente.

**Utenti previsti:** Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti – odontotecnici.

**Criteri per la selezione di pazienti:** Pazienti totalmente o parzialmente edentuli.

**Istruzioni per l'uso:** Posizionare una copertura in silicone o gesso intorno ai denti sulla cera e spennellare Isoacryl (liquido isolante a base di alginato) sul modello in gesso. Se sono stati utilizzati denti in acrilico, irruvidire leggermente le aree a contatto con la base in acrilico.

#### Rapporto di miscelazione:

**colori 3, 5, 15:** 23 g di polvere (3, 5, 15)/14 ml di liquido per i colori 3, 5, 15 (1,64 g di polvere/1 ml di liquido)

**colore 10:** 23 g di polvere (10)/14 ml di liquido per il colore 10 (1,64 g di polvere/1 ml di liquido)

Versare il liquido nella ciotola e poi aggiungere la polvere. Iniziare a mescolare immediatamente (30 secondi). Assicurarsi che i due materiali siano ben miscelati. Per trarre il massimo vantaggio dall'aumento del tempo di lavoro, si dovrebbe cercare di raggiungere immediatamente la consistenza desiderata, senza dover aggiungere ulteriore polvere o liquido. Il tempo di lavorazione dipende dalla temperatura ambiente (22 °C) e dal rapporto di miscelazione. Il materiale rimane colabile per circa 3,5 minuti dopo la miscelazione. Il tempo di malleabilità inizia circa 4 minuti dopo la miscelazione e dura circa 5 ±2 minuti (colori 3, 5, 15, 10). Durante questo periodo, il materiale può essere impastato e modellato. La protesi può essere inserita nel recipiente a pressione quando la superficie dell'acrilico non è più umida, e perde la lucentezza della superficie.

**Temperatura dell'acqua:** 55–60 °C

**Pressione da lavoro:** 2,5 bar

**Tempo di polimerizzazione:** 35–50 min (dipende dallo spessore della protesi)

Dopo aver rimosso il gesso, lavoriamo l'oggetto polimerizzato con strumenti adeguati e lo lucidiamo con preparati di lucidatura (pomice, gomme e spazzole lucidanti).

**Attenzione:** Non mescolare la polvere di polimero con il liquido monomero di un altro fornitore e viceversa. Per garantire una corretta polimerizzazione della protesi, il materiale non deve entrare in contatto con altri materiali acrilici, ad esempio resti di polveri e liquidi nei bicchieri di misurazione, nei recipienti di miscelazione e sulle spatole. Mettere l'apparecchio in acqua a 50 °C per 1 ora o in acqua a temperatura ambiente per 24 ore prima di sistemarlo nella bocca del paziente. Il contenuto di monomero residuo è inferiore al 4,5% se la polimerizzazione viene eseguita secondo le istruzioni per l'uso.

**Pericolo:** Liquido e vapori facilmente infiammabili./ Può irritare le vie respiratorie./ Provoca irritazione cutanea./ Può provocare una reazione allergica cutanea./ Provoca grave irritazione oculare./ Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare./ Tenere il recipiente ben chiuso./ Evitare di respirare i vapori./ Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso./ IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone./ IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare./ In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico./ Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico./ Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alla regolamentazione locale.

**Protezione personale:** Quando si lavora con il prodotto, utilizzare guanti protettivi in nitrile. Quando c'è il rischio di inalare il monomero, utilizzare una maschera protettiva con un filtro A1. Durante la lavorazione del prodotto polimerizzato, utilizzare una maschera protettiva con filtro FFP1.

**Effetti collaterali:** Possibilità di una reazione allergica agli acrilati o a qualsiasi altro componente.

#### Stoccaggio:

- A temperatura ambiente
- In un luogo ben ventilato
- Tenere lontano dalla luce del sole
- Tenere lontano dai bambini

**Avviso:** Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utilizzatore e/o il paziente.

**Garanzia:** Qualsiasi consiglio tecnico sui nostri prodotti, sia esso verbale, scritto o durante le dimostrazioni, viene effettuato al meglio delle nostre conoscenze e deve essere considerato non vincolante. Non abbiamo alcun controllo sull'uso, l'applicazione e l'elaborazione, di cui l'utente è responsabile.

„Interacryl Cast“ yra autopolimerizuojama derva be kadmio, skirta akriliniams protezams gaminti. Jis tiekiamas kaip polimero milteliai ir monomero skystis. Jis atitinka standarto EN ISO 20795-1 reikalavimus.

#### Sudėtis:

Skystis: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Milteliai: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Indikacijos:

##### Tik išimamiems protezams

- Daliniai dantų protezai
- Rebazavimo medžiagos
- Akrilinių dantų protezų papildymai ir (arba) remontas
- Akrilinių protezų pagrindų liejimas
- pilni dantų protezai
- Dantų protezavimas ant implantų

**Kontraindikacijos:** Įprastas dalinių išimamų dantų protezų gamybos būdas yra neįmanomas. Nedėkite į burną nepolimerizuotų arba blogai polimerizuotų medžiagų. Nenaudokite jo, jei yra žinoma alergija akrilatams ar bet kuriai kitai sudedamajai daliai.

**Numatytieji naudotojai:** Produktas skirtas naudoti profesionalams – dantų technikams.

**Pacientų atrankos kriterijai:** Visiškai be dantų arba be dalies dantų.

**Naudojimo nurodymai:** Aplink dantis ant vaško užtepkite silikono arba gipso dangą ir ant gipsinio modelio teptuku užtepkite „Isoacryl“ (alginato pagrindu pagamintas izoliacinis skystis). Jei buvo naudojami akriliniai dantys, šiek tiek pašiauskite vietas, kurios liečiasi su akriliniu pagrindu.

#### Maišymo santykis:

**3, 5, 15 spalvos:** 23 g miltelių (3, 5, 15)/14 ml skysčio 3, 5, 15 spalvoms (1,64 g miltelių/1 ml skysčio)

**10 spalva:** 23 g miltelių (10)/14 ml skysčio 10 spalvai (1,64 g miltelių/1 ml skysčio)

Supilkite skystį į dubenį ir suberkite miltelius. Nedelsdami pradėkite maišyti (30 sek.). Užtikrinkite, kad abi medžiagos būtų kruopščiai sumaišytos. Norint kuo geriau išnaudoti pailgintą darbo laiką, pageidaujama konsistenciją reikėtų pasiekti iš karto, nebepridedant papildomų miltelių ar monomero. Darbo laikas priklauso nuo kambario temperatūros (22 °C) ir maišymo santykio. Po sumaišymo medžiaga išlieka tinkama lieti maždaug 3,5 minutės. Kietėjimo laikas prasideda praėjus maždaug 4 minutėms po sumaišymo ir trunka maždaug 5 ± 2 minutes (3, 5, 15, 10 spalvoms). Per tą laiką medžiagą galima minkyti ir formuoti. Protezą galima dėti į slėginį indą, kai akrilo paviršius nebėra drėgnas,

praranda blizgesį.

Vandens temperatūra: 55–60 °C

Darbinis slėgis: 2,5 barai

Polimerizacijos laikas: 35–50 min (priklauso nuo protezo storio)

Nuėmus gipsą, polimerizuotas gaminy apdirbamas tinkamais instrumentais ir poliruojamas poliravimo priemonėmis (pemza, poliravimo gumomis ir šepetėliais).

**Atsargiai:** Nemaišykite polimero miltelių su kito tiekėjo monomero skysčiu ir atvirščiai. Siekiant užtikrinti, kad protezas tinkamai sukietėtų, negalima leisti, kad jis liestųsi su kitomis akrilinėmis medžiagomis, pvz., miltelių ir skysčių likučiais matavimo talpyklose, maišymo induose ir ant mentelių. Prieš įdėdami aparatą į paciento burną, 1 valandą jį laikykite 50 °C temperatūros vandenyje arba 24 valandas kambario temperatūros vandenyje. Likutinis monomero kiekis yra mažesnis nei 4,5 %, jei polimerizacija atliekama pagal naudojimo instrukciją.

**Pavojinga:** Labai degūs skystis ir garai./ Gali dirginti kvėpavimo takus./ Dirgina odą./ Gali sukelti alerginę odos reakciją./ Sukelia smarkų akių dirginimą./ Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti./ Talpyklą laikyti sandariai uždarytą./ Stengtis neįkvėpti garų./ Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones./ PATEKUS ANT ODOS: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens./ PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis./ Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją./ Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją./ Turinį/talpyklą šalinti pagal vietinius reikalavimus.

**Asmeninė apsauga:** Dirbdami su gaminiu mūvėkite apsaugines nitrilo pirštines. Kai kyla pavojus įkvėpti monomero, naudokite apsauginę kaukę su A1 filtru. Apdorodami polimerizuotą produktą naudokite apsauginę kaukę su FFP1 filtru.

**Šalutinis poveikis:** Galima alerginė reakcija į akrilatus ar bet kurią kitą sudedamąją dalį.

#### Saugojimas:

- kambario temperatūroje
- gerai vėdinamoje vietoje
- saugoti nuo saulės spindulių
- laikyti atokiau nuo vaikų

**Pranešimas:** Apie bet kokį su prietaisu susijusį rimtą incidentą turi būti pranešta gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

**Garantija:** Bet koks techninis patarimas dėl mūsų gaminių, nesvarbu, ar jis pateikiamas žodžiu, raštu, ar demonstracijų metu, teikiamas pagal mūsų turimas žinias ir nėra privalomas. Mes nekontroliuojame naudojimo, taikymo ir apdoravimo, už kurį atsako naudotojas.

Interacryl Cast ir autopolimērizējams, nesatur kadmiju, un ir paredzēts akrila protēžu izgatavošanai. Tas tiek piegādāts kā polimērs – pulveris un monomērs – šķidrums. Tas atbilst EN ISO 20795-1 prasībām.

#### Sastāvs:

Šķidrums: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Pulveris: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Indikācijas:

##### Tikai izņemamām protēzēm:

- Daļējas zobu protēzes
- Apdare
- Akrila protēžu papildinājumi/remonti
- Akrila protēžu pamatņu ieliešana
- Pilnas zobu protēzes
- Zobu protēzes uz implantu pamata

**Kontrindikācijas:** Tradicionālā metode daļēju izņemamu protēžu izgatavošanai nav iespējama. Nelieciet mutē nepolimerizētus vai slikti polimerizētus materiālus. Nelietojiet to, ja ir zināma alerģija pret akrilātiem vai kādu citu sastāvdaļu.

**Paredzētie lietotāji:** Produkts ir paredzēts profesionāļiem – zobu tehniķiem.

**Pacientu atlases kritēriji:** Pilnīgi vai daļēji bezzobu pacientiem.

**Lietošanas instrukcija:** Uzklājiet silikona vai ģipša pārklājumu ap zobiem uz vaska un ar otīnu uzklājiet Isoacryl (uz algināta bāzes veidots izolācijas šķidrums) uz ģipša modeļa. Ja ir izmantoti akrila zobi, nedaudz nobruģējiet vietas, kas saskaras ar akrila pamatni.

#### Sajaukšanas attiecība:

**krāsas nr. 3, 5, 15:** 23 g pulvera (3, 5, 15)/14 ml šķidruma krāsām nr. 3, 5, 15 (1,64 g pulvera/1 ml šķidruma)

**krāsa nr. 10:** 23 g pulvera (10)/14 ml šķidruma krāsai nr. 10 (1,64 g pulvera/1 ml šķidruma)

leļļiet šķidrumu maisīšanas traukā un pēc tam pievienojiet pulveri. Uzreiz sāciet maisīt (30 sek.). Pārļiecinieties, ka abi materiāli ir rūpīgi samaisīti. Lai pilnībā izmantotu pagarinātā darba laika priekšrocības, jācēns panākt vēlamo konsistenci nekavējoties, nepievienojot papildu pulveri vai šķidrumu. Darba laiks ir atkarīgs no istabas temperatūras (22 °C) un sajaukšanas pakāpes. Materiāls pēc sajaukšanas saglabājas šķīstošs aptuveni 3,5 minūtes. Kausēšanas laiks sākas aptuveni 4 minūtes pēc sajaukšanas un ilgst aptuveni 5 ± 2 minūtes (krāsām nr. 3, 5, 15, 10). Sajā laikā materiālu var micīt un veidot. Protēzi var ievietot spiedieniekārtā, kad akrila virsma vairs nav mitra, zaudē spidumu uz virsmas.

Ūdens temperatūra: 55–60 °C

Darba spiediens: 2,5 bāri

Polimerizācijas laiks: 35–50 min (atkarībā no protēzes biezuma)

Polimerizēto priekšmetu apstrādā ar piemērotiem rotācijas instrumentiem un pulē ar pulēšanas līdzekļiem (pumeks, pulēšanas gumijas, pulēšanas filcs un birstes).

**Uzmanību:** Nemašiet polimēra pulveri ar cita piegādātāja monomēra šķidrumu un otrādi. Lai nodrošinātu pareizu protēzes sacietēšanu, tā nedrīkst nonākt saskarē ar citiem akriliem, piemēram, pulvera un šķidruma atliekām mērglāzēs, maisīšanas traukos un uz lāpstinām. Pirms ievietošanas pacienta mutē ievietojiet ierīci ūdenī 50 °C temperatūrā uz 1 stundu vai istabas temperatūras ūdenī uz 24 stundām. Atlikušā monomēra saturs ir mazāks par 4,5 %, ja polimerizācija tiek veikta saskaņā ar lietošanas instrukciju.

**Bīstami:** Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki./ Var izraisīt elpceļu kairinājumu./ Kairina ādu./ Var izraisīt alerģisku ādas reakciju./ Izraisa nopietnu acu kairinājumu./ Sargāt no karstuma, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas uguns un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēkēt./ Tvertni stingri noslēgt./ Izvairīties ieelpot izgarojumus./ Izmantot aizsargcimdus/ aizsargdrēbes/ acu aizsargus/ sejas aizsargus./ SASKARĒ AR ĀDU: nomazgāt ar lielu daudzumu ziepēm un ūdeni./ SASKARĒ AR ĀCIM: Uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to var vienkārši izdarīt. Turpināt skalot./ Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet mediku palīdzību./ Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet medicīnu palīdzību./ Atbrīvojies no satura/tvertnes saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

**Personīgā aizsardzība:** Strādājot ar produktu, izmantojiet aizsargcimdus no nitrila. Ja pastāv risks ieelpot monomēru, izmantojiet aizsargmasku ar A1 filtru. Apstrādājot polimerizēto produktu, izmantojiet aizsargmasku ar FFP1 filtru.

**Blakusparādības:** iespējama alerģiska reakcija pret akrilātiem vai kādu citu sastāvdaļu.

#### Uzglabāšana:

- istabas temperatūrā
- labi vēdināmā vietā
- sargāt no saules gaismas
- sargāt no bērniem

**Pazinojums:** Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā ir reģistrēts lietotājs un/vai pacients.

**Garantija:** Jebkurš tehnisks padoms par mūsu produktiem, neatkarīgi no tā, vai tas ir sniegts mutiski, rakstiski vai demonstrāciju laikā, ir sniegts, pamatojoties uz mūsu zināšanām, un nav uzskatāms par saistošu. Mums nav kontroles pār lietotāja atbildībā esošo izmantošanu, piemērošanu un apstrādi.

Интеракрил каст е вештачка маса за ладна полимеризација, без кадмиум, на основа од метаметилакрилат: полимер (прав) и мономер (течност). Interacryl Cast одговара на Меѓународните Норми на EN ISO 20795-1.

#### Состав:

Течност: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Прав: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Индикации:

##### Цамо за мобилна протетика

- Изготвување на скелетирани протези;
- Подлагање на протезите;
- Проширување на протезите;
- Лиена техника во протетиката.
- Тотални и протези.
- Протези поддржани од импланти

**Контраиндикации:** Конвенционална метода за изработка на парцијални мобилни протези не е можна. Неполимеризиран или слабо полимеризиран материјал не смее да се внесува во устата на пациентот. Не користете ако сте алергични на акрилати или на која било друга состојка.

**Предвидени корисници:** Производот е наменет да се користи од професионалци – забни техничари.

**Критериуми за избор на пациенти:** Целосно или делумно беззаби пациенти.

**Упатство за употреба:** Во восок поставените модели ги фиксираме со силиконски или гипсан модел. Во-сокот го отстрануваме од гипсаниот модел и го изолираме со Isoacryl (течност за изолација на база на алгинат). Забите од вештачка маса или другите пластични елементи нежно ги набраздуваме.

Соодносот на мешање е:

**бои 3, 5, 15:** 23 g прав (3, 5, 15) / 14ml. Течност за бои 3, 5, 15 (1,64 g прав / 1 ml течност)

**боја 10:** 23 g прав (10) / 14ml. Течност за боја 10 (1,64 g прав / 1 ml течност)

Во сад за мешање најнапред ставаме течност. Потоа ја додаваме потребната количина на прав па почнуваме со мешање (30 сек). При пра-вилен размер прав - течност ја постигнуваме вистинската конзистенција, на која не додаваме ни прав, ниту течност. Смесата, после мешањето останува течна околу 3.5 минути. Фазата на тестото почнува 4 минути по мешањето и трае околу 5 ± 2 минути (бои 3, 5, 15, 10). Во таа фаза нежно притискаме или моделираме. Кога површината на излиениот материјал веќе не е влажна, ја ставаме во лонец за полимеризација, Се губи сјајот на површината.

Температура на водата: 55- 60 °C

Притисокот во лонецот за полимеризација: 2.5 бари

Времето на полимеризација: 35 - 50 мин и зависи од дебелината на протезата.

што ќе се отстрани гипсот, полимеризируваниот објект се обработува со соод - ветни инструменти и полираме со соодветно средство (Пемза, Гумици за полирање, филцеви и четки).

**Напомена:** Не го мешајте полимерот(правот)со друг мономер и обратно. За да се обезбеди правилна грижа за протезата, не треба да се дозволи контакт со други акрилати, на пр. Остатоци од правот и течноста во мерните епрувети, посадките за мешање и на шпатулите. Ставете го објектот во вода на 50 °C во времетраење од 1 час или во вода со топлина на собна температура во времетраење од 24 часа, пред да го ставите во устата на пациентот. Содржината на преостанат мономер е под 4,5% при полимеризација според упатството за употреба.

**Важно:** Многу запалива течност и пареи./ Може да предизвика иритација на дишните патишта./ Предизвикува иритација на кожата./ Може да предизвика алергиска кожна реакција./ Предизвикува сериозна иритација на очите./ Да се чува далеку од топлина, жешки површини, искри, отворен пламен и други извори на палење. Забрането пушење./ Да се чува садот цврсто затворен./ Избегнувајте вдишување испарувања./ Носете заштитни ракавици/заштитна облека/заштита за очи/заштита за лице./ АКО ДОЈДЕ ВО КОНТАКТ СО КОЖАТА: Измијте со многу вода и сапун./ АКО ДОЈДЕ ВО КОНТАКТ СО ОЧИТЕ: Внимателно исплакнете со вода неколку минути. Извадете ги контактните леки, доколку постојат и лесно може да се отстранат. Продолжете со плакнење./ Ако се појави иритација на кожата или осип: Побарајте медицинска помош/совет./ Ако иритацијата на очите продолжи: Побарајте медицинска помош/совет./ Отстранете го содржинот/садот во согласност со локалното законодавство.

**Лична заштита:** Работејки со овој производ, користете заштитни ракавици, во случај да треба да се вдишува од мономерот од производот користете заштитна маска со филтер А1, кога продолжувате со полимеризируваниот производ користете заштитна маска со филтер FFP1.

**Несакани ефекти:** Моожност за алергиска реакција на која било друга состојка.

#### Чување:

- на собна температура
- добро вентилирана просторија
- светлосно заштитена
- недостапно за малите деца

**Известување:** Секој сериозен инцидент што настанал во врска со изработката мора да се пријави кај производителот и надлежниот орган на земјата членка во која е основан корисникот и/или пациентот.

Гаранција: Било каква техничка консултација со нас и за нашите продукти говорно, или писмени на основа на нашето искуство во праксата но тоа е незадолжително. Бидејќи ние немаме насор на изведбата па за тоа е одговорен корисникот.

Interacryl Cast este o masă sintetică cu polimerizare la rece pe bază de metilmetacrilat, fără cadmiu, compusă din pulbere (polimer) și lichid (monomer). Interacryl Cast este produs în conformitate cu standardul internațional EN ISO 20795-1.

#### Compoziție:

Lichid: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Pulbere: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Indicații:

##### Mentine pozitia protezelor mobile

- finisajul protezelor scheletate
- bază proteze
- extindere proteze
- in tehnica turnarii (protetică)
- proteze totale
- Proteza dentară susținută cu implant

**Contraindicații:** Metoda conventionala pentru realizarea protezelor parțiale mobile nu este posibilă. Materialul nepolimerizat sau slab polimerizat nu se va introduce în cavitatea bucală. Nu utilizați produsul în caz de alergie cunoscută la acrilati sau la oricare alt component.

**Utilizatori vizați:** Produsul este destinat utilizării de către profesioniști – tehnicieni dentari.

**Criterii de selecție a pacientului:** Pacienți edentati total sau parțial.

**Instrucțiuni de utilizare:** Modelul executat în ceară se fixează cu silicon sau gips. Se înlătură ceara și se izolează cu Isoacryl (lichid izolator pe bază de alginat) modelul de gips. Dinții din materiale sintetice sau alte elemente din material plastic se brăzdează ușor.

#### Rația de amestec:

**culoare 3, 5, 15:** 23 g pudră (3, 5, 15) / 14 ml lichid pentru culorile 3, 5, 15 (1,64 g pudră / 1 ml lichid).

**culoare 10:** 23 g pudră (10) / 14 ml lichid pentru culoarea 10 (1,64 g pudră / 1 ml lichid).

Turnați lichidul în bolul de amestec apoi adăugați pudra. Începeți imediat să amestecați (30 sec.). Dacă se respectă proporția corectă se obține o masă de consistență corespunzătoare fără a mai adăuga pulbere sau lichid. Se lasă apoi cca. 3,5 minute. Materialul devine modelabil 4 minute după ce am terminat de amestecat iar timpul de prelucrare în faza plastică este de cca. 5 ± 2 minute (culoare 3, 5, 15, 10). În acest interval masa se poate modela și amesteca. Proteza parțială se introduce în oala de polimerizare după ce suprafața materialului turnat nu mai este umedă, pierde strălucirea pe suprafață.

**Temperatura apei:** 55- 60 °C

**Presiunea în oala de polimerizare:** 2,5 bari

**Timpul de polimerizare:** 35 - 50 min. (depinde de grosimea protezei).

Obiectul polimerizat va fi prelucrat cu instrumentele de rotație și polizat (pumice, gume de șlefuit, periute, postav, etc).

**Atentie:** Nu amestecați pulberea de polimer cu un alt monomer lichid, de la alt furnizor și invers. Imersați lucrarea finală (proteza) în apă caldă – la temperatură de 50 °C – o oră, sau la temperatură ambientală – 24 ore, înainte de inserarea și adaptarea în cavitatea orală a pacientului. Pentru a se asigura că proteza este polimerizată corect, nu trebuie să se permită să intre în contact cu alte acrilate de ex. rămășițele de pulbere și lichid în cutiile de măsurare, vasele de amestecare și pe spatule. Conținutul de monomer rezidual este sub 4,5% dacă polimerizarea este efectuată conform instrucțiunilor de utilizare.

**Pericol:** Lichid și vapori foarte inflamabili./ Poate provoca iritarea căilor respiratorii./ Provoacă iritarea pielii./ Poate provoca o reacție alergică a pielii./ Provoacă o iritare gravă a ochilor./ A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. Fumatul interzis./ Păstrați recipientul închis etans./ Evitați să inspirați vaporii./ Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței./ **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați cu multă apă și săpun./ **ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți./ În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul./ Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul./ Aruncați conținutul/recipientul în conformitate cu normele locale.

**Protecție personală:** Folosiți mănuși de protecție din nitril, când utilizați produsul. În prezența riscului de inhalare monomeri, se recomandă să folosiți mască de protecție cu filtru A1. În timpul etapei de polimerizare, este necesară asigurarea protecției cu mască cu filtru FFP1.

**Efecte secundare:** Posibilitatea unei reacții alergice la acrilati sau la oricare alt component.

#### Depozitare:

- la temperatura camerei
- în loc bine aerisit
- a se feri de lumina soarelui
- a se ține departe de copii

**Notă:** Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

**Garantie:** Orice consultantă tehnică cu privire la produsele noastre, fie verbal, în scris sau în timpul demonstrațiilor, este efectuată în cea mai bună cunoaștere și nu trebuie considerată obligatorie. Nu avem control asupra utilizării, aplicării și procesării, pentru care utilizatorul este responsabil.

Interacryl Cast je autopolymerizovateľná živica bez obsahu kadmia na výrobu akrylových zubných náhrad. Dodáva sa ako polymér – prášok a monomér – kvapalina. Je v súlade s požiadavkami normy EN ISO 20795-1.

#### Zloženie:

Tekutina: Methyl methacrylate (MMA), Ethylene glycol dimethacrylate, Didodecyldimethylammonium chloride, N, N-Dimethyl-p-toluidine, 2-(2-Hydroxy-5-methylphenyl) benzotriazole

Prášok: Poly Methyl Methacrylate (PMMA), 1-Benzyl-5-phenylbarbituric acid, Pigments

#### Indikácie:

##### Len pre snímateľné protézy

- Čiastočné zubné náhrady
- Reliéfy
- Doplnky/opravy akrylových zubných náhrad
- Nalievanie akrylových základov zubných náhrad
- Úplné zubné náhrady
- Zubná protéza s implantátom

**Kontraindikácie:** Bežný spôsob zhotovovania čiastočných snímateľných zubných náhrad nie je možný. Nevkladajte do úst nepolymerizované alebo slabo polymerizované materiály. Nepoužívajte v prípade známej alergie na akryláty alebo akékoľvek iné zložky.

**Určení používateľa:** Výrobok je určený na používanie profesionálmi – zubnými technikmi.

**Kritériá výberu pacientov:** Úplne alebo čiastočne bezzubí pacienti.

**Návod na použitie:** Okolo zubov na vosk umiestnite silikónový alebo sadrový nadstavec a na sadrový model naneste štetcom Isoacryl (izolačná kvapalina na báze alginátu). Ak boli použité akrylové zuby, mierne zdrsniť miesta, ktoré sú v kontakte s akrylovým základom.

**Pomer miešania:**

**farby 3, 5, 15:** 23 g prášku (3, 5, 15)/14 ml tekutiny pre farby 3, 5, 15 (1,64 g prášku/1 ml kvapaliny)

**farba 10:** 23 g prášku (10)/14 ml tekutiny pre farbu 10 (1,64 g prášku/1 ml kvapaliny)

Kvapalinu nalejte do misky a potom pridajte prášok. Okamžite začnite miešať (30 sekúnd). Uistite sa, že sú oba materiály dôkladne premiešané. Aby sa predĺžený pracovný čas plne využil, mali by ste sa pokúsiť dosiahnuť požadovanú konzistenciu okamžite, bez potreby pridávania ďalšieho prášku alebo tekutiny. Pracovný čas závisí od teploty v miestnosti (22 °C) a od pomeru miešania. Po zmiešaní zostáva materiál tekutý približne 3,5 minúty. Doba tvárnenia začína približne 4 minúty po zmiešaní a trvá približne 5 ± 2 minúty (farby 3, 5, 15, 10). Počas tohto obdobia sa materiál môže miesiť a tvarovať. Zubnú náhradu možno vložiť do tlakovej nádoby, keď povrch akrylátu už nie je vlhký, stráca lesk na povrchu.

Teplota vody: 55–60 °C

Prevádzkový tlak: 2,5 barov

Čas polymerizácie: 35-50 minút (závisí od hrúbky zubnej náhrady)

Po odstránení omytky polymerizovaný predmet opracujeme vhodnými nástrojmi a vyleštíme leštiacimi prípravkami (pemza, leštiace gumy a kěfy).

**Pozor:** Nemiešajte polymérny prášok s monomérovou kvapalinou iného dodávateľa a naopak. Aby sa zabezpečilo správne vytvrdnutie protézy, nesmie prísť do kontaktu s inými akrylátmi, napr. so zvyškami práškov a kvapalín v odmerkách, miešacích nádobách a na špachtliach. Pred vložením do úst pacienta vložte pomôcku na 1 hodinu do vody s teplotou 50 °C alebo na 24 hodín do vody s izbovou teplotou. Ak polymerizácia prebehne v súlade s návodom na použitie, obsah zvyškového monoméru bude pod úrovňou 4,5 %.

**Nebezpečenstvo:** Veľmi horľavá kvapalina a pary./ Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest./ Dráždi kožu./ Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu./ Spôsobuje vážne podráždenie očí./ Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite./ Nádobu uchovávajte tesne uzavretú./ Zabráňte vdychovaniu páry./ Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre./ PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydlom./ PO ZASIAHNUTÍ OČI: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní./ Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky, vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť./ Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť./ Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s miestnymi predpismi.

**Osobná ochrana:** Pri práci s výrobkom používajte ochranné nitrilové rukavice. V prípade rizika vdychnutia monoméru použite ochrannú masku s filtrom A1. Pri spracovaní polymerizovaného produktu používajte ochrannú masku s filtrom FFP1.

**Nežiaduce účinky:** Možnosť alergickej reakcie na akryláty alebo akékoľvek iné zložky.

#### Skladovanie:

- pri izbovej teplote
- chráňte pred slnečným svetlom
- na dobre vetranom mieste
- držať mimo dosahu detí

**Upozornenie:** Každý závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, sa musí nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je používateľ a/alebo pacient usadený.

**Záruka:** Akékoľvek technické poradenstvo týkajúce sa našich výrobkov, či už ústne, písomne alebo počas predvádzacích akcií, sa vykonáva podľa našich najlepších vedomostí a považuje sa za nezáväznú. Nemáme kontrolu nad používaním, aplikáciou a spracovaním, za ktoré je zodpovedný používateľ.

Interacryl Cast — автополімеризуюча смола, що не містить кадмію, для виготовлення акрилових протезів. Поставляється у вигляді полімера (порошок) та мономеру (рідина). Interacryl Cast відповідає вимогам стандарту EN ISO 20795-1.

#### Склад:

**Рідина:** Метилметакрилат (ММА), Диметакрилат етиленгліколю, Хлорид дидодецилдиметиламонію, N, N-Диметил-р-толуїдин, 2-(2-Гідрокси-5-метилфеніл)бензотриазол

**Порошок:** Поліметилметакрилат (PMMA), Бензоїлпероксид, Пігменти

#### Показання до застосування:

##### Лише для знімних протезів

- Частково знімний зубний протез
- Заливка акрилових підкладок протезів
- Корекція
- Повні зубні протези
- Доповнення/ремонт акрилових протезів
- Зубний протез на імплантатах

**Противопоказання:** Традиційний метод виготовлення часткових знімних протезів неможливий. Незаполімеризований або погано заполімеризований матеріал не слід поміщати у ротову порожнину. Не використовуйте у разі відомої алергії/підвищеної чутливості до акрилатів або будь-якого іншого компонента.

**Передбачувані користувачі:** Виріб призначений для використання професіоналами – зубними техніками.

**Критерій підбору пацієнтів:** Пацієнти з повною або частковою відсутністю зубів.

**Інструкції для застосування:** Закріплені у воску елементи фіксуються силіконовим або гіпсовим шаблоном, а гіпсову модель ізолюють Isoacryl-ом (ізоляційна рідина на основі альгінату). Якщо використовувалися акрилові зуби, злегка надайте шорсткість місцям, що стикаються з акриловою основою.

#### Пропорції змішування:

**колір 3, 5, 15:** 23 g (г) порошку/14 ml (мл) рідини (1,64 g (г) порошку/1 ml (мл) рідини)

**колір 10:** 23 g (г) порошку/14 ml (мл) рідини (1,64 g (г) порошку/1 ml (мл) рідини)

В ємність для змішування налейте рідину, а потім додайте порошок. І зразу приступайте до змішування (30 sec (с)). Переконайтеся, що два матеріали ретельно перемішані. Щоб повною мірою скористатися перевагами збільшеного робочого часу, слід спробувати відразу досягти бажаної консистенції, без необхідності додавання додаткового порошку або рідини. Після змішування матеріал залишається текучим приблизно протягом 3,5 хвилин. Фаза тістоутворення починається приблизно через 4 хвилини після змішування і триває приблизно 5 хвилин (кольори 3,5,15) і приблизно 7 хвилин (колір 10). На цьому етапі матеріал можна розім'яти і надати йому форму. Литий частковий протез вставляється в полімеризаційну ємність, коли поверхня литого матеріалу перестає бути вологою або стає матовою.

**Температура води:** 55-60°C

**Робочий тиск:** 2,5 bar (бар)

**Час полімеризації:** 30-50 min (хв) (залежить від товщини протеза)

Після зняття гіпсу полімеризований предмет обробити відповідними інструментами та відполірувати полірувальними засобами (пемза, полірувальні гумки та щітки).

**Увага:** Не змішуйте полімерний порошок з мономерною рідиною іншого постачальника і навпаки. Щоб забезпечити належне затвердіння зубного протеза, не можна допускати його контакту з іншими акриловими матеріалами, наприклад, залишками порошку та рідини в мірних стаканах, посудинах для змішування та на шпательях. Помістіть виріб у воду при 50 °C на 1 годину або у воду кімнатної температури на 24 години перед тим, як ввести його у рот пацієнта. Вміст залишкового мономеру становить менше 4,5%, якщо полімеризація виконується відповідно до інструкції з використання.

**Небезпека:** Легкозаймиста рідина та пари./ Може спричинити подразнення дихальних шляхів./ Спричиняє подразнення шкіри./ Може викликати алергічну реакцію шкіри./ Спричиняє сильне подразнення очей./ Зберігати подалі від тепла, гарячих поверхонь, іскор, відкритого вогню та інших джерел займання. Не палити./ Зберігати в щільно закритій тарі./ Не вдихати пари./ Використовувати захисні рукавички, захисний одяг, засоби захисту очей і обличчя./ ПРИ ПОТРАПЛЯННІ НА ШКІРУ: Промити великою кількістю води з милом./ ПРИ ПОТРАПЛЯННІ В ОЧІ: Обережно промивати водою кілька хвилин. Зняти контактні лінзи, якщо вони є і це можна зробити легко. Продовжувати промивання./ Якщо виникає подразнення шкіри або висипання: звернутися за медичною допомогою/доглядом./ Якщо подразнення очей не зникає: звернутися за медичною допомогою/доглядом./ Утилізувати вміст/контейнер відповідно до місцевих правил.

**Персональний захист:** При роботі з продуктом використовувати захисні нітрилові рукавички, при можливості вдихання мономеру використовувати захисну маску з фільтром A1, при обробці полімеризованого продукту використовувати захисну маску з фільтром FFP1.

**Побічні ефекти:** Можлива алергічна реакція на акрилати або будь-які інші компоненти.

#### Зберігання:

- при кімнатній температурі
- берігати подалі від сонячного світла
- у добре вентильованому приміщенні
- Зберігати подалі від дітей

**Примітка:** Про будь-який серйозний інцидент, який стався з пристроєм, слід повідомляти виробника та компетентний орган держави-члена, в якій знаходиться користувач і/або пацієнт.

**Гарантія:** Наші письмові, усні чи практичні інструкції щодо застосування обґрунтовані на нашому досвіді та тестуваннях, тому можуть бути не обов'язковими. Оскільки ми не контролюємо використання, застосування та обробку, відповідальність несе користувач.

# ІНТЕРАКРИЛ КАСТ

(SL) Navodila za uporabo / (EN) Directions for use / (DE) Gebrauchsanweisung  
(HR) Uputa za uporabo / (CS) Návod k použití / (RU) Инструкции по использованию  
(KK) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (AL) Pergatitja / (BG) Инструкцията за употреба  
(EL) Διαδικασία επεξεργασίας / (ES) Instrucciones de uso / (FR) Instructions de procédure  
(HU) Használati utasítás / (IT) Istruzioni per l'uso / (LT) Naudojimo instrukcija  
(LV) Lietošanas pamācība / (MK) Препорака за употреба / (RO) Instrucțiuni de utilizare  
(SK) Návod na použitie / (UK) Інструкція для застосування

Тип: 2

Клас: 2



CE 0197

Версія: 18/2025

Дата останнього перегляду інструкції із застосування: 19.11.2025

Виготовлено в Словенії



**Виробник:**

ІНТЕРДЕНТ д.о.о., Опекарницька сеста 26,  
3000 Целе, Словенія

**Тел:** +386 (0)3 425-62-00

**Електронна пошта:** info@interdent.cc,  
www.interdent.cc

**Уповноважений представник:**

ПРИВАТНА ФІРМА «ДЕНТАЛЮКС»

пр-т. Людвіга Свободи, 34,  
к. 148, м. Харків, 61204, Україна

**Тел.:** +38 (057) 337 74 40

**Електронна пошта:** dentaluxtrade@ukr.net,  
ЄДРПОУ: 31439056